GråstenAvis

Tak fordi du handler lokalt

BovAvis

Gråsten - Broager - Sundeved - Dybbøl - Padborg - Kruså - Frøslev - Holbøl - Kollund - Kliplev - Felsted - Bovrup - Varnæs

Uge 49 3. december 2013 6. årgang

















SUPER

Jule Brugsen

HUSK Libero eller ænglamark bleer. Frit valg 75,-

Coop kød og melboller
DYBFROST



1 pose 25,-

Oma
500 g



1 stk 10,-

Samsø kartofler
På glas



1 stk 10,-

Coop Piskefløde



1 stk 10,-

Cirkel eller Karat kaffe



1 pose 22,-

Coop Pålæg



10,-

Coop svesker eller rosiner



1 pose 10,-

Klementiner
Spanien, kl. 1



1 kasse 24,-

Æbleskiver



1 pose 10,-

Them skæreost



1 stk 50,-

Appelsiner
Spanien, kl. 1

GÆLDER KUN TORSDAG



1,5 kg 8,-

Bogø Lilla æske eller Samba flødeboller



1 stk 29,-

Glyngøre sild



1 glas 25,-

BAGEREN GRÅSTEN

Kartoffelbrød



Pr stk 22,-

Ole Steen LAGKAGEHUSET

Kom ned og se det spændende udvalg

BAGEREN PADBORG

Sukkerri småkager



STORT UDVALG

Pr bakke 29,95

1000 rundstykker hver lørdag resten af året



VI BAGER OP!

1 stk 3,50

SuperBrugsen Gråsten Telefon 73 65 26 00

Åbningstider: Alle hverdage 8-20, lørdag - søndag kl. 8-18

BRUGSEN Gråsten Padborg

Julepynt ÷50% gælder ikke lyskæder.

Benløse fugle

PAKKET MED 4-6 STK



100 gr pr stk
10,-

Hakket oksekød

4-8%

UGENS JULEKUP



800 gram
49,-

SB Slagteren siden 1866 – DIN LOKALE SLAGTER

Hjemmelavet Kålpølser

HAR DU PRØVET



8 stk
59,95

Hjemmelavet Gule ærter

NOK TIL 2 PERSONER



1000 gr
45,-

Ovnklar svinekam

4-5 kg

STORKØB



Kun
179,-

DELIKATESSE

Vælg mellem Kartoffel og Sardel

Pr stk

ALS PØLSER



Kun
59,95

Stjernekaster



Kun
25,-

Fiskefilet

4 stk



Kun
29,-

SuperBrugsen Padborg
Åbningstider: Alle dage 8-19

Telefon 74 67 31 36

Tilbuddende gælder fra tirsdag den 3. december til og med lørdag den 7. december 2013 eller så længe lager haves.
Annoncen er trykt med forbehold for trykfejl

Rift om juleænder

Af Gunnar Hattesen

Knap to uger inden Gråsten Fjerkræ begynder sin store slagtning af gourmet juleænder, må slagteriet melde om udsolgt.

- Vi startede slagtning af ænder op til Mortensaften, og har fortsat lige siden, fortæller direktør Gunder P. Jensen.

Den helt store slagtning starter mandag den 16. december. Ænderne slagtes ved Flensborg.

- Vi har oplevet en efterspørgsel ud over det sædvanlige på vore gourmetænder. Det er glædeligt, at kunderne værdsætter vores smagfulde og fedtfattige gourmet ænder, siger Gunder P. Jensen, som oplyser, at juleænderne i år er lidt større end normalt på grund af det milde efterår.

Gunder P. Jensen skal selv have Gråsten Berberie Gourmet And juleaften endda fyldt med Gråsten æbler. ▪

Julemanden på slottet



Gråsten var på den anden ende, da hundredvis af glade børn var mødt op i slotsgården på Gråsten Slot for at vække julemanden.
Efter vækningen gik han gennem byen med sit store følge af børn og voksne. Foto Jimmy Christensen

LÆGE ANNEMETTE ALS

Vi har lukket
Tirsdag den 10. december
Onsdag den 11. december
Fredag den 13. december

Vi har åbent
mandag den 9. december
og torsdag den 12. december

Ved akut eller uopsættelig behov for lægehjælp
På lukkedage
kontakt kl. 8.00 – 9.00
Broager lægehus
73 44 20 80

HUSK SYGESIKRINGSKORT
Hav altid emballagen ved dig
ved medicinbestilling

Husk medicinbestilling senest fredag den 6. december

Køb dit juletræ hos spejderne i Gråsten

Juletræerne sælges hver weekend i butikkernes åbningstid på Torvet i Gråsten

Træer op til 150 cm **230 kroner**
Træer over 150 cm **270 kroner**

Vi leverer til døren for 30 kroner.

Træer kan bestilles og levering aftales hos Tropsleder Hans Jørgen Albrechtsen på 60924669 eller mød os på Torvet.

Glædelig jul og på gensyn.

Graastenspejderne
Spejderne i Gråsten
fra Det Danske Spejderkorps

Blå spejder

Super Brugsen
50% PÅ JULEPYNT
STORT UDVALG
Ved den skiltede pris i butikken er rabatten fratrukket
SuperBrugsen Gråsten SuperBrugsen Padborg

DE SØDE NISSEPIGER SÆLGER
JULETØJ, FODTØJ OG JULEGAVER

VI PAKKER GERNE DINE JULEGAVER IND

MED RABAT 20% PÅ ALLE VARER
OGSÅ UDVALGTE ILSE JACOBSEN PRODUKTER

TILBUDENE GÆLDER IKKE I FORVEJEN NEDSATTE VARER

ILSE JACOBSEN
peppercorn
IMITZ
kaffe
one two
Luxzuz
Brandtex
claire.dk inspires you
KAREN BY SIMONSEN
BLUE FIRE U.S.A.
Císo
Liu F
CAPRICE walking on air
RELAX SHOE

ÅBNINGSTIDER
MAN – TORS 10.00 – 17.30
FREDAG 10.00 – 18.00
LØRDAG 10.00 – 13.00
SØNDAG 11.00 – 15.00

KVALITET BETALER SIG
Butik M
v/ Susanne • Borggade 4
6300 Gråsten • 74 65 46 00

Kirkesiden for Gråsten, Adsbøl og Kværs kirker



Kirkekontoret Kirkegårdsvej 49, 6300 Gråsten - Tlf. 2080 7170 - Fax 7465 2866 - kirkekontoret@besked.com - Mandag - fredag kl. 10-14

Navnestof

Dåb

Gråsten

Josefine Jochimsen.....17. november 2013
Dicte Hyldgaard.....24. november 2013

Adsbøl

Ingen

Kværs

Ingen

DØDE

Gråsten

Signe Bech Nielsen ..... 27. oktober 2013
Mads Albert Jensen .....1. november 2013
Gerda Bjertrup.....6. november 2013
Ruth Kathrine Pedersen .....8. november 2013
Marie Annelise Madsen.....14. november 2013
Kaj Lohmann Rydal .....14. november 2013
Leif Henry Balle .....20. november 2013

Adsbøl

Marichen Andresen .....6. november 2013
Kaj Friedrich Petersen Skriver 20. november 2013

Kværs

Ingen

Glædelig december

"Jeg glæder mig i denne Tid, nu falder Julesneen hvid, og så må Julen komme"
Hvem husker ikke "Peters Jul"?
December er forbundet med traditioner i alle afskygninger og retninger. Lige fra hvilke småkager der skal bages, til julemaden og hvem, vi holder juleaften sammen med.
Det er også en tid fyldt med forventninger – nogle indfries, andre brister.
December og juledagene er typisk et tidspunkt, hvor alle rykker lidt tættere sammen og der skal hygges. Der dufter af gran og appelsiner pyntet med nelliker.
Men i denne tid, er der 2 vigtige forhold vi skal huske ekstra meget på:
De familier, hvor julehyggen ikke er en selvfølge og midlerne er små, Og dét hele julen handler om, nemlig **Juleevangeliet**.
Glædelig december til alle!



Aktiviteter december 2013

Søndag den 8.	kl.9.30	Gudstjeneste i Adsbøl Kirke
Søndag den 8.	kl.11.00	Gudstjeneste i Gråsten Slotskirke
Søndag den 8.	kl.11.00	Kirkefrokost i Kværs
Onsdag den 11.	kl.19.30	De 9 Læsninger i Kværs Kirke
Søndag den 15.	kl.9.30	Gudstjeneste i Adsbøl Kirke
Søndag den 15.	kl.11.00	Gudstjeneste i Gråsten Slotskirke
Søndag den 22.	kl.19.30	De 9 Læsninger i Adsbøl Kirke
Tirsdag den 24.	kl.11.00	Plejehjemsgudstjeneste
Tirsdag den 24.	kl.13.30	Gudstjeneste i Gråsten Slotskirke
Tirsdag den 24.	kl.14.30	Gudstjeneste i Kværs Kirke
Tirsdag den 24.	kl.15.00	Gudstjeneste i Adsbøl Kirke
Tirsdag den 24.	kl.15.00	Gudstjeneste i Gråsten Slotskirke (Den tyske menighed)
Tirsdag den 24.	kl.16.00	Gudstjeneste i Kværs Kirke
Tirsdag den 24.	kl.16.30	Gudstjeneste i Gråsten Slotskirke
Onsdag den 25.	kl.9.30	Gudstjeneste i Adsbøl Kirke
Onsdag den 25.	kl.9.30	Gudstjeneste i Kværs Kirke
Onsdag den 25.	kl.11.00	Gudstjeneste i Gråsten Slotskirke
Torsdag den 26.	kl.11.00	Gudstjeneste i Gråsten Slotskirke
Søndag den 29.	kl.11.00	Gudstjeneste i Gråsten Slotskirke
Tirsdag den 31.	kl.15.00	Gudstjeneste i Gråsten Slotskirke (Den tyske menighed)
Tirsdag den 31.	kl.15.00	Gudstjeneste i Adsbøl Kirke
Tirsdag den 31.	kl.15.30	Gudstjeneste i Kværs Kirke
Tirsdag den 31.	kl.16.30	Gudstjeneste i Gråsten Slotskirke

De 9 Læsninger i Adsbøl kirke

Den 4 søndag i Advent er der musikgudstjeneste med De 9 Læsninger, hvor der gennem 9 bibeltekster fortælles om syndefaldet, Guds udvælgelse og frelse, sådan som den beskrives i bibelhistorien. Traditionen med De 9 Læsninger stammer fra England, hvor den blev holdt første gang i 1918 i Kings College Chapel i Cambridge.
I Danmark er det blevet en tradition at holde De 9 Læsninger i ugerne op til jul. I England holdes De 9 Læsninger juleaften.
Det er fast tradition i Adsbøl Kirke at holde De 9 Læsninger under medvirkning af Slotskoret. Præsten selv læser teksterne og menigheden deltager med fællessalmer.
Kom og syng med på danske salmer og oversatte engelske Carols den 4. Advent, **den 22. december kl. 19.30 i Adsbøl kirke**.



Julekoncert med de 9 læsninger

Onsdag den 11. december kl. 19.30 afholdes traditionen tro julekoncert med "De 7 læsninger" i Kværs kirke.
Kværs Familiekor deltager også i år med flerstemmig korsang. Der synges både dansk, engelsk og fransk julemusik.
Årets konfirmander vil sammen med pastor Niels Refskou fremføre de 7 læsninger. Konfirmanderne læser tekster fra Det Gamle og Det Nye Testamente - fra Skabelsen til Jesu fødsel.
Ved orglet sidder Bente Paarup, som ledsager fællessalmerne og spiller et par festlige julestykker.
Koncerten er arrangeret af Kværs Menighedsråd, og der er gratis entre.

Adventskoncert med Slotskoret

Lørdag den 7. december kl. 16.00 afholder Slotskoret sin Adventskoncert ledet af organist Rut Boyschau og akkompagneret af Stine M. Mathiasen.
Der bliver sunget værker af bl.a. Søren Birch, Michael Bojesen og Merete Kuhlmann og der vil være musik af Bach, Mozart og Beethoven. Derforuden synger Kamma Bidstrup solo.
Koncerten er gratis, men vi modtager med tak bidrag i kirkebøsserne til sognets julehjælp.
Efter koncerten byder Menighedsrådet på et glas gløgg.

Adventsfest

Vi mødes i kirken kl. 11.00 Søndag den 8. december.
Hvorefter vi tager til julefrokost i Kværs Forsamlingshus.
Vi skal hygge-synge og ha' en historie.
Prisen for deltagelse er 50 kr. og øl/vand kan købes.
Tllmelding inden 6. december til
Carmen J Christensen telf. 5121 9202
Anna Juhl Friedrichsen telf. 7465 9135
Vel mødt Kværs Menighedsråd

Kirkekontoret
Kirkegårdsvej 49,
6300 Gråsten
Tlf. 2080 7170
Fax 7465 2866
Mandag - fredag kl. 10-14
kirkekontoret@besked.com

Sognepræst
Jan Unold
Slotsbakken 1
6300 Gråsten
Tlf. 7465 1270.
Undtagen mandag.
Træffes bedst kl. 11-12.
ju@km.dk

Sognepræst
Niels Refskou
Fjordvejen 10,
Kollund 6340 Kruså
Tlf. 2165 0120
Træffes ikke mandag
nkr@km.dk

Kirkegårdsleder
Hans-Nicolai Lorenzen
Kirkegårdskontoret
Kirkegårdsvej 49
6300 Gråsten
Tlf. 2032 1789
hnl@km.dk

Organist i Gråsten-Adsbøl
Rut-Elena Boyschau
Tlf: 2080 7173
rutboyschau@aol.com

Organist i Kværs
Otto Andersen, tlf: 7443 5728
oa@egernsund-kirke.dk

Graver i Kværs
Torben Buhrkall, tlf. 2369 6242
graveren@mail.dk

Graver i Adsbøl
Leo Sørensen
Tlf. 2127 9378
adsboelkirke@live.dk

Menighedsrådsformænd:
Gråsten-Adsbøl
Helle Blindbæk
Smedebakken 7, Adsbøl
6300 Gråsten
Tlf: 7465 4040
hebl@privat.dk

Kværs
Anna Friedrichsen
Avntoftvej 9, Kværs
6300 Gråsten
Tlf. 7465 9135
annajuhl@privat.dk

Kirkebil
Der kan bestilles kirkebil ved at ringe i tidsrummet mellem kl. 12:00 og kl. 18:00 til:
Gråsten Taxi v/ René Quorp
Telefon 7465 2202
Transport skal bestilles senest dagen inden gudstjenesten.

Kirkesiden
Denne side er udgivet af menighedsrådene i Gråsten, Adsbøl og Kværs i forening.
Du finder den på denne plads og i dette format i avisen ca. en gang om måneden. De øvrige uger udgives den i mindre format, tilpasset mængden af nyheder.

Yderligere information: **graastenadsboelkirker.dk**

Optik Hallmann
www.optik-hallmann.dk

JULETILBUD:* tynde plastikglas, super antirefleks og hærdning inklusive synsprøve:



enkeltstyrke: KUN DKK 1100.-

flerstyrkeglas: KUN DKK 1990.-

mange forskellige slags fra: TOMMY HILFIGER

*Prisen gælder også for alle andre designerstel op til 1000,-

JULEGAVE
RABAT KUPON*
Klip kuponen ud og tag den med i butikken
DKK 1000.-
Rabatten gives ved køb på minimum 1990,-
Rabatten kan ikke kombineres med andre tilbud.
Kun 1 kupon pr. kunde · Gyldig indtil 31. Dec. 2013

*Når du får høreapparater hos os.
Høreapparater
UDEN egenbetaling og UDEN ventetid! Rabat Kupon*
Fa en gratis brille op til:
DKK 3000.-
Hos os får I:
Super små diskrete, behagelige, digital høreapparater med retnings-bestemt mikrofon, med den nyeste software.

Aabenraa Tlf. 74623470 · Esbjerg Tlf. 75171742 · Fredericia Tlf. 75925950 · Haderslev Tlf. 74536068 · Horsens Tlf. 75611600 · Risskov/ Veri Center Tlf. 86784337 · Ikast Tlf. 97154515 · Kolding Tlf. 75531053 · Odense Tlf. 63123230 · Padborg Tlf. 74673070 · Ribe/Høm Tlf. 75441544 · Sønderborg Tlf. 74422300 · Vejle Tlf. 75720512 · Vojens Tlf. 74541550

Fodpleje
KLINIK ANNA-MONA
v/Mona Jæger, Brinken 2. Gråsten
SADF Sammenslutningen af Danske Fodplejere
Træffes bedst mellem kl. 8-9
Tlf. 74 65 09 26
Udebehandling foretages
Kommunalt tilskud ved helbredserklæring

Wassersleben 33, D-24955 Harrislee
1. afkørsel ved Kruså grænse
Sundhed starter indefra
- vil du have tjekket din ryg?
Telefon 0049-461-77 49 244
Chiropraktik Zentrum Wassersleben
v/ Hanne Futtrup
dansk autoriseret kiropraktor
Ring og hør nærmere
GRATIS RYGSCREENING

FORENEDE DANSKE ZONETERAPEUTER FDZ 1983
Blom´s Zoneterapi
v/Ilse Blom
Registreret Alternativ Behandler (RAB)
Felstedvej 21, Gråsten
Telefon 74 65 28 08 / 20 57 48 08
Massage - Elektroterapi - Laserterapi
Træffes bedst mellem 8.00 - 9.00

Fodpleje
Akupunktur & Zoneterapi
v/Helmuth Mortensen
Ulsnæscentret · 6300 Graasten
SADF Sammenslutningen af Danske Fodplejere
TIDSBESTILLING
Tlf.: 28135375

Kiropraktik
Fysioterapi
Massage
Så er du i de bedste hænder!
Kiropraktorer
Søren Jean Larsen
Lone Kousgaard
Bodil Andersen Prag
Bjarne Brendstrup
Pernille Fredslund
Fysiurgisk massør
Per Møller
Massør:
Anto Piljic
Fysioterapeut
Lasse Rumley
Rosmarie T. Nissen
Chokbølgebehandling
Kiropraktorerne
KONGEVEJ
Kongevej 32, Sønderborg
Telefon 74 42 92 99
www.kiro-kongevej.dk

Linda Lassen udgiver ungdomsbøger

Af Kirsten Roland Hansen

Forfatteren Linda Lassen fra Gråsten står bag en ny bogserie om teenagere og deres følelser i forhold til hinanden.

Bøgerne Mystik i slotskælderen og Obamas dna er de 2 nyeste værker skrevet af af den kendte forfatter, der har udgivet 30 bøger. Det er 2 spændende ungdomsbøger, som foregår der, hvor kun børn og unge tør være i Gråsten.

Malene og hendes sammenbragte familie er lige flyttede til Gråsten i det første bind.

Malene er den nye pige i klassen. Det har hun prøvede før og glæder sig ikke til at skulle starte forfra igen. Hun er en følsom pige og føler sig derfor anderledes og alene, ydermere vil hendes mor ikke fortælle hende, hvem hendes biologiske far er. En dag ser hun 3 mystiske grønne glimt fra kælderen under Gråsten Slot. Hun fortæller det til de andre piger i klassen og bliver hurtigt venner med Julie og Emma.

Når Malene er alene, sidde hun tit på en bænk ved søen og ser over på slottet. Her taler hun med de døde i fred og ro. En dag møder hun H.C. Andersen, som fortæller hende, at der ikke er noget galt i at tale med de døde. Dem er der flest af alligevel og derfor vil hun aldrig føle sig alene.

I byen er der også et gult hus. Det er tomt og uhyggeligt og rygterne fortæller, at der både er lig og tyvekoster inde i det. Det vil Malene, Emma og Kedde undersøge nærmere.



Forfatteren Linda Lassen udgiver to ungdomsbøger, der foregår i Gråsten.
Foto Jimmy Christensen

Præsidentens datter

I andet bind bliver det et endnu større problem for Malene, at hun ikke ved, hvem hendes far er. For hun begynder at blive opmærksom på sit udseende og er ikke tilfreds med det, fordi hun er mulat med en alt for bred næse og alt for store tænder.

Hendes veninde Julie har fortalt, at hun godt kunne ligne Obamas datter. Det kan der være noget om, for hendes mor havde jo også været samme sted som Obama engang. En dna prøve fra Obama kan give hende svaret, så Malene og hende to venner udtænker en plan om, hvordan de kan skaffe hans sko eller sokker.

Det gennerelle tema i de 2 bøger er, hvad kan der sker, når der er hemmeligheder i en familie, herunder hvordan børn og unge takler det ved at bruge fantasien.

Linda Lassen fandt inspiration til bøgerne, da hun selv flyttede til Gråsten. Hun følte sig lidt som den nye, da hun flyttede til slotsbyen og brugte sin nysgerrighed til at finde rundt.

Hun gik rundt på kirkegården, ved kirken og ved slottet samt i skoven. Det var på hendes opdagelse rundt i byen, at bøgernes indhold kom til hende.

Det har taget Linda Lassen et år at skrive disse bøger som Rasmus Jensen har lavet illustrationer i. ■

GråstenAvis
Oplag: 19.127 eks. ugentlig
Tryk: OTM Avistryk A/S
facebook Følg os på Facebook
Kontor: Slotsgade 1, 6300 Gråsten
Åbningstider: Tirsdag kl. 10-12, onsdag kl. 13-15
Fredag kl. 13-15 eller efter aftale
www.graasten avis.dk
redaktion@graastenavis.dk
annonce@graastenavis.dk


Ansvarshavende redaktør
Gunnar Hattesen
Højmark 5, Rinkenæs
6300 Gråsten
Telefon 21 16 06 83
redaktion@graastenavis.dk


Salgschef
Søren Gülck
Telefon 23 23 73 37
sg@graastenavis.dk


Fotograf
Jimmy Christensen
PR-FOTO
Lundtoftvej 4, Kværs
6300 Gråsten
Tlf. 29 25 95 50
jc@graastenavis.dk


Grafisk tilrettelæggelse
Graphos Grafisk
Industriel Produktion
www.graphos.dk
Hans-Ole Nielsen
Tlf. 36 95 99 36
graasten-avis@graphos.dk


Grafisk tilrettelæggelse
Graphos Grafisk
Industriel Produktion
www.graphos.dk
Susana Calderón
graasten-avis@graphos.dk


Grafisk tilrettelæggelse
Graphos Grafisk
Industriel Produktion
www.graphos.dk
Conchi García
graasten-avis@graphos.dk

JULEGAVER INTERSPORT

adidas NIKE

Mange lækre t-shirt



FRA 250,-

PURE LIME Seamless

Toppe

200,-



200,-

100,-

Tank top

Hipsters

hummel

Sokker

Kort 80,-



Lang 90,-

COLOR KIDS

Jeans



250,-

Tee



180,-

Cardigan



300,-

NIKE

Air max til børn



800,-

Super lækker børnesko med rigtig meget stødabsorbering

FJÄLL RÄVEN

Fjällräven tasker

FRA 550,-



BYTTEGARANTI INTERSPORT

Du kan bytte din vare over hele landet inden for 30 dage. Pengene udbetales mod forevisning af bon, indenfor 8 dage. Returretten gælder fra den dato, der er påført byttemærket eller bonen. Ved gaver er datoen på byttemærket altid den dato, du skal give din gave.

SPORT TO THE PEOPLE

Rohleder Sport
Nygade 14, 6300 Gråsten
Tlf. 74 65 21 21

INTERSPORT®

Julestof og julebroderier
÷25%
i hele december
Garn og stofbutikken med store udvalg
Garn & Tøj
ULSNÆS CENTRET · Tlf. 74 65 43 44

Gråsten holder åbent
2. søndag i advent



Butik M
Den Gamle Kro
EuroSpar
Garn & Tøj
Gråsten Boghandel
Imerco
InterSport
Kochs Bageri
Matas
MR
Rasmussen Sko
SuperBrugsen
Tøjeksperten

600 hilste på julemanden



Julemanden og hans store følge på Torvet, hvor det flotte juletræ blev tændt.

Foto Jimmy Christensen

Af Gunnar Hattesen

Alt var som det plejer at være, da julemanden fredag eftermiddag kom til Gråsten.

Sædvanen tro blev han vækket på Gråsten Slot. Fra slottet gik julemanden med sit store følge til Torvet, hvor det flotte juletræ blev tændt. Der blev sunget julesange og uddelt fine godteposer til de mange glade børn. ▪

FIND JULEMANDENS TØJ
I ULSNÆSCENTERET
OG VIND FINE JULEGAVER

Klip talonen ud og gå på jagt i Ulsnæscentrets butikker efter Julemandens tøj. Få et stempel på talonen, udfyld med navn og telefonnummer og vær med i lodtrækningen om fine gaver fra Ulsnæscentrets handlende.

Vinderne bliver udtrukket
LØRDAG DEN 14. DECEMBER KL. 12.00.

DU SKAL FINDE:

Julemandens julesok: _____ Julemandens pibe: _____
Julemandens bælte: _____ Julemandens sæk: _____
Julemandens hue: _____ Julemandens træsko: _____

Navn: _____
Tlf.nr: _____



Jule åbningstider i Ulnæscenteret

Alle lørdage i decemeber*	9.00-13.00
Alles søndage i decemeber*	11.00-15.00
Mandag-fredag	9.30-17.30

*Superbrugsen, Netto og fakta har andre åbningstider

PROFILOPTIK

fra alle os til alle de hurtige

1. adventsgave
Oakley goggles



498,-
25. nov. til 1. dec.

2. adventsgave
Ray-Ban solbriller



frit valg
998,-
2. dec. til 8. dec.

3. adventsgave
gratis synstest
gi'r gratis læsebrille



9. dec. til 15. dec.

4. adventsgave
gratis synstest
gi'r gratis beskyttelsesbrille



16. dec. til 22. dec.

WWW.PROFILOPTIK.DK
OPTIKER MØLLER · SLOTSGADE 4 · 6300 GRÅSTEN
TLF. 74 65 25 16

Tilbuddene kan ikke kombineres med andre tilbud og rabatter. Gælder så længe lager haves.

40 børn pyntede juletræer for Danfoss i Gråsten

Af Kirsten Roland Hansen

40 børn fra de tyske børnehaver i Broager og Rinkenæs besøgte forleden Danfoss i Gråsten. De var blevet bedt om at komme og pynte virksomhedens 5 Juletræer. ▪



Børnene nyder en velfortjent madpakke efter det store stykke arbejde de har gjort for at sprede julestemning på Danfoss i Gråsten. Foto Jimmy Christensen

Mød forfatter

Pernille Juhl



Der signerer sin seneste bogudgivelse

Lørdag den 7. december kl. 11.30-13.00

249,95

bøger & papir

GRÅSTEN BOGHANDEL
Sundsnæs 11 · 6300 Gråsten
Tlf. 74654422 · E-mail: 4890@bogpost.dk

EUROSPAR SLAGTEREN
TILBYDER I DENNE UGE



HENRIK



Hakket Svinekød
8-12 % fedt.
500 GR.
14.-
KG. PRIS 28,00



KØB EN HEL KASSE MED CA. 30 STYK
Kalkun Gordon Bleu
4 KG.
119,95
PR. KG. 29,98



LAV DIN EGEN LEVERPOSTEJ HAKKET
Lever og Spæk
1000 GR.
39,95



2 STYK
Møre Entrecote Bøffer
350 GR.
39,95
PR. KG. 114,14



Kalkuner
DYBFROST
3000 GR.
99,95



Højer Kålpølser
8 STYK
49,95



Hakket Grønkål og Hvidkål fra Als
HUSK

Tilbuddene gælder fra onsdag den 4. december til og med lørdag den 7. december 2013 eller så længe lager haves.

EUROSPAR
LAVPRISSUPERMARKED

Nygade 10-12, 6300 Gråsten Tlf. 7465 1019
Tlf. Slagterafdelingen 74 65 08 75
ÅBNINGSTIDER: Alle dage åben 8-21

JUL HOS FLÜGGER

LAV SELV GAVER

Æggebæger
trekantet i hvid porcelæn
H 4,5 cm – kan dekoreres
med porcelænsfarve
pr. stk.
kr. 15,-

Salt og peber sæt
i sort porcelæn. H. 7 cm.
Kan dekoreres med
porcelænsfarve
pr sæt
kr. 25,-

Ymerskål
i hvid porcelæn. H 5,5 cm. Dia. 12,50 cm.
Kan dekoreres
med porcelænsfarve
pr. stk.
kr. 15,-

Lysestage i træ
H: 16,5 cm. Kan dekoreres med
hobbymaling/poster marker
kr. pr. stk. 20,50



JULETEKSTILDUGE
pr. mtr. fra
kr. 125,-

JULEVOKSDUGE
pr. mtr. fra
kr. 54,-

STORT UDVALG

Flügger farver
Malermester Klaus Blaske Nielsen
Sundsnæs 6 C
6300 Gråsten Tlf. 74 65 02 42
Åbent man-tor 9-17.30, fre 9-18, lør 9-13

FLUGGER.DK

Vi holder lukket alle søndage i december samt den 23. og 31. december



Lejskolen Rendstoft syd for Rinkenæs er blevet solgt. Foto Jimmy Christensen

Brændstoft lejrskole er solgt

Af Gunnar Hattesen

Lejrskolen Brændstoft er blevet solgt.

Det er tale om en historisk ejendom mellem Sandager og Stranderød med en fantastisk beliggenhed direkte ned til Flensborg Fjord.

Den store grund er på 80.483 m2. Ejendommen er opført i 1927, hvor den tjente som bolig for bestyrelsen af lokalt teglværk, men blev solgt i 1948 til Ballerup Kommune, som gav ejendommen en omfattende istandsættelse. Året efter blev ejendommen indviet som lejrskole. Senest er ejendommen benyttet til hotel udlejning. I dag er den privatejet.

Ejendommen er solgt af Kjeld Faaborg, Estate Gråsten. ▪

Juletræer

Atter i år sælger Gråstenspejderne juletræer på Torvet i Gråsten.

Det sker hver weekend op til jul og begynder lørdag den 7. december og helt frem til 22. december.

- I år har vi to størrelser. Juletræer op til 150 cm til 230 kroner og over 150 cm til 270 kroner, fortæller tropsleder Hans Jørgen Albrechtsen, som oplyser, at man kan vælge at få sit juletræ bragt til døren. Det koster dog yderligere 30 kroner. Træet leveres så efter aftale helt frem til 23. december, hvilket også er sidste dag for bestilling af juletræer.

Juletræer kan fra 7. december til 22. december bestilles hos tropsleder Hans Jørgen Albrechtsen på 60924669.▪

Kom og mød Bubber på Torvet

Søndag 15. december kl. 14.30



Gråsten samler ind til fordel for kræftramte børn på landets sygehuse. Gør et kup og hjælp med at gøre hverdagen lettere for kræftsyge børn.

Bubber bortauktionerer julegaver til en værdi af minimum 15.000 kroner, som publikum kan byde på.

Gråsten Handelsstandsforening præsenterer
Danmarks Største Juleindsamling i samarbejde med:

UDE OG HJEMME

UNGHANEN & LANDKYLLINGEN GRÅSTEN - den ægte vare!

HUSK AT BESTILLE FRISKSLAGTET

JULEFJERKRÆ(S)

Sidste frist for **bestilling**: 12/12 12.00
Sidste frist for **afhentning**: 20/12

☐ **Gråsten Berberie Gourmet And**

DIPLOMKVALITET Pr. ½ kg 64,95

Andebryst, andelår, sprængt og røget and på bestilling

FORBRUGERTEST HALL OF FAME Super Avisen 2012

☐ **Gråsten Landkyllinger** *DIPLOMKVALITET* 1500 - 1700g 99,95 Pr. stk.

☐ **Gråsten Hanekyllinger** (Unghaner) 1700 - 1900g 109,95 Pr. stk.

☐ **Suppehøns** *Store og kødfulde * 1900g /+ 119,95 Pr. stk.

☐ **Gråsten Frilandsgås** *Anbefalet af landets førende kokke* Pr. ½ kg 89,95
Gåsebryst, gåselår, sprængt og røget gås på bestilling

☐ **Gråsten Kalkun** Pr. ½ kg 59,95
Udbening af kalkun pr. stk. 35,00
Kalkunbryst, kalkunlår, sprængt og røget kalkun på bestilling

Gråsten Fjerkræ A/S
Kværsgade 18 • Kværs • 6300 Gråsten
Tlf: 74 65 90 71 • Fax 74 65 90 75
bogholderi@unghanen.dk • www.unghanen.dk

Åbningstider:
Hver *fredag* fra
13.00 - 17.00

DK **Undgå kø...**
- bestil i god tid!

JULEGAVER



SIGNAL®

SKJORTER ELLER
LANGÆRMET POLO

PR. STK. **399,-**



FRIT VALG

SIGNAL®

VEST	**499,-**
HALSTØRKLÆDE	**299,-**
TEE LANGÆRMET	**299,-**
SKJORTE	**699,-**

MORGAN®

SKJORTE ELLER STRIK

NORMALPRIS
FØR OP TIL 300,-

PR. STK. **200,-**





LINDBERGH

STRIK
KÆMPE STORT UDVALG

PR. STK. 400,-

2 STK.
700,-



BISÓN

STRIK CARDIGAN, SWEAT
CARDIGAN ELLER SKJORTE

NORMALPRIS 600,-
PR. STK. **360,-**





SPAR 40%

HUSK ÅBEN SØNDAG 10.00-15.00 ÅBEN HVER SØNDAG INDTIL JUL

BISÓN · HUZAR Performance · OSCAR · MORGAN® · jbs · BJÖRN BORG · LINDBERGH CPH · LINDBERGH · eterna EXCELLENT · bosweel · shine · DIGEL THE MENSWEAR CONCEPT · SUNWILL · ESPRIT · CLIPPER CORPORATE WEAR · Wrangler · SIGNAL

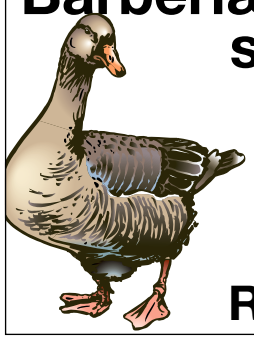
ÅBNINGSTIDER

Mandag - Torsdag ..... 9.30 - 17.30
Fredag..... 9.30 - 18.00
Lørdag..... 9.00 - 14.00
Søndag..... 10.00 - 15.00

TØJ | Gråsten eksperten

Slotsgade 7 • 6300 Gråsten
Tlf.: 74 65 30 31 • **www.toejeksperten.dk**

Barberiænder og Gæs sælges



Gæs
størrelse 5 – 6 kilo

Ænder
størrelse 4 – 5 kilo

Ring 30 34 43 72

Nana er tilbage

NANA HAIRSTYLE

PENSIONISTTILBUD
Herrer 120 kr.
Damer 180 kr.

ÅBNINGSTIDER
Mandag LUKKET
Tirsdag-Fredag 09:30 - 17:00
Lørdag 09:30 - 14:00

Nygade 5 · 6300 Gråsten · Tlf. 7365 0090 · www.nana-hairstyle.dk





Indkøbsvognene blev fyldt godt op med varer til økonomisk trængende personer, som ikke har råd til at holde jul.

Foto Søren Gülck

Gråsten gav med hjertet

Af Søren Gülck

8 indkøbsvogne fyldt med varer til en værdi af mellem 12-15.000 kroner blev resultatet af den indsamling, som kørestolsbrugere og gangbesværende i Gråsten og Omegn søndag indsamlede for Kirkens Korshær. Svend Schütt var initiativtager til indsamlingen, og han er meget tilfreds med opbakningen.

Kunder som handlede i SuperBrugsen i Gråsten blev opfordret til at købe lidt ekstra og lægge det i de opstillede vogne ved udgangen.

Varerne spænder fra flæskesteg til en pose med glimmer. De bliver inden jul uddelt til trængende personer, som ikke har økonomiske ressourcer til at holde jul. ▪



LÆSERBREV

Ringe tilslutning til koncert

Rinkenæs Frivillige Brandværnsorkester stillede forleden op med 40 musikere til koncert på Rinkenæs Efterskole.

De gjorde et stort stykke arbejde, og jeg synes, det var en fantastisk koncert med gode og glade julesange. Der var gratis kaffe og kage til de fremmødte, men jeg er skuffet over den manglende opbakning, arrangementet fik fra Rinkenæs og omegn.

Jeg bliver harm over, at der kun kom 19 mennesker til koncerten, når musikkerne kom fra Tønder, Aabenraa og Sønderborg. De havde simpelthen fortjent en større opbakning.

Peter Bøttger
Gråsten

Gråsten
Andelsboligforening

Udlejning af
720 Attraktive boliger
beliggende

Alnor, Avnbøl, Blans, Gråsten, Kværs, Nybøl, Rinkenæs, Ullerup, Vester Sottrup

Informationer kan findes på:
www.graasten-bolig.dk
Tlf. 74 65 30 10

LEJLIGHED I GRÅSTEN

Centralt beliggende udlejes til rolig lejer uden husdyr og børn.

Husleje 2600 kr ex. forbrug.

HENVENDELSE PÅ TLF. 7465 2653

HUS I EGERNSUND

med smuk udsigt ud over Flensborg Fjord.

Månedlig husleje 3500,- kr. plus forbrug.

HENVENDELSE TLF. 2425 0989

LEJLIGHED RINKENÆS

Pæn lille lejlighed på 32 m² udlejes i Rinkenæs.
Næsten nyt badeværelse og køkken.

Husleje 2100,- kr. pr måned plus 500 a'conto for lys og varme.
Depositum 3 måneders husleje.

HENVENDELSE TLF. 2044 9897

Sommerhuse søges! Er dit sommerhus ordentlig udlejet?

Lad os hjælpe med udlejningen. Netop nu er efterspørgslen efter sommerhuse stor. Kontakt os for at få en uforpligtende snak om, hvor stor en lejeindtægt dit sommerhus kan indbringe. Lav provision ved udlejning.



Sønderhus Ferieboliger
v/ Jens S. Petersen
Tlf. 74 65 34 46 eller 25 79 75 43
E-mail: ferie@soenderhus.dk
www.soenderhus.dk
Sønderhus Ferieboliger

100412

LÆKKER STUELEJLIGHED

Med egen have, 100m², 3 vær, gulvvarme over alt, beliggenhed Tråsbøl tæt på Felsted.

Husleje 4100 + forbrug

HENVENDELSE TLF. 3018 6255

Gråsten Vinduespolering og Rengøring

kommer også i Padborg og Tinglev

Tlf. 74 65 09 16

GRÅSTEN CENTRUM LEJLIGHED TIL LEJE

Velegnet til enlig ældre.
Stue/ køkken, 2 værelser, bad, gang.
Areal ca. 108 m²

Husleje 4500,- kr. + forbrug.
Dep. 3 mdr. leje.

HENVENDELSE PREBEN TLF. 4028 4051





HUSK ÅBEN SØNDAG KL. 10-15









Landsdækkende gavekort og byttеservice

Genvejen til den perfekte gave er et lækkert indpakket gavekort fra Mr, som naturligvis oser af luksus. Gavekortene udstedes på individuelle beløb, og kan indløses i alle Mr's 74 butikker. En ekstra fordel ved at juleshoppe hos Mr, er vores landsdækkende bytteservice. Passer gaven ikke, og holder du jul udenbys? Fortvivl ej, den kan byttes hos din lokale Mr, uanset hvor den er købt.

Mr
LACOSTE
TOMMY HILFIGER
BJÖRN BORG
ARMANI
ICEMAN
eterna EXCELLENT
GANT
D&G DOLCE & GABBANA
jbs MENS UNDERWEAR
SIGNAL
bosweel since 1937
SUNWILL TROUSERS
Lee

Schmidt & Dreehsen

Nygade 7 · 6300 Gråsten · Telefon 74 65 09 86

BrilleLeif

Glidende overgang

Brillestel og glas med hærdning og superanti

998 Kr

Svarende til ca.134 € ved kurs 750. Pris i Danmark over 1250 kr

Tilbudet indeholder:
1 brillestel + 2 progressive glas type Basic Progressiv med Hærdning og Superantirefleksbehandling.

Enkelstyrkebrille

stel og glas med hærdning og superanti uden ekstraomkostninger.

Gratis Synsprøve i november og december

750 kr

100€ ved kurs 750. Pris i Danmark mindst 1000 kr.
Hærdning og superanti udgør 200 kr.og er inkluderet i prisen

Ring 3210 6310 - så skal du se!

Forbi gl .Danfoss og til venstre lige efter Calle
ww.brilleleif.dk - Apenrader Str. 148, D-24939 Flensburg

Trafikuheld i Rinkenæs



Tre biler blev skadet ved et trafikuheld i Rinkenæs. Foto Jimmy Christensen

Af Kirsten Roland Hansen

Føreren af en lysegrå Mazda kom søndag den 1. december på afveje, da han kørte ind i to andre biler på Nederbyvej i Rinkenæs.

Den unge mand kom kørende fra Rinkenæs og havde overset en BMW, der kom køerne mod ham fra Gråsten. Efter sammenstødet fortsatte han ind i en parkeret Lupo. Hans bil stansede, da den ramte en hæk. De tre biler fik skader i venstre side, men ingen mennesker kom til skade. ▪

Salon Sanne

Hår · Mode · Hudpleje

Tilbud på kalender- og julegaver

Skal du klippes farves eller permanentes, så bestil tid. Juletravlheden er i gang.
Henriette er tilbage fra skole 3. december

Frisør Føn
1199,-
Nu 899,-

friendtex ÷30%

Super Fladjern
999,-
Nu 799,-

Hårlak
119,-
Nu 2 stk 130,-

Flotte gaveæsker med 3 produkter efter eget valg

÷20%



Vi vokser bryn, hage og overlæbe

VI HAR ÅBENT
mandag den 23. december.
LUKKET mellem jul og nytår

Nygade 9, Gråsten · Telefon 7465 0670 · www.salon-sanne.dk

Julehalløj hos Nova
den 6. og 7. december

Tilbud gælder Fredag den 6. december fra kl. 15.00 – 19.00 samt Lørdag den 7. december fra kl. 10.00 - 15.00

Buffalo
500 GB Ekstern Harddisk
Får strøm via USB porten
USB 3.0 og USB 2.0 tilslutning
Normalpris kr. 479,-
Maks 1 stk. pr. kunde



kun 20 stk.
kr. 249,-

Buffalo
2 TB NetværksHarddisk
Tilgå dine filer på netværket
USB og LAN tilslutning
Normalpris kr. 1.899,-
Maks 1 stk. pr. kunde



kun 30 stk.
kr. 899,-

Kingston
120 GB SolidStateDrive
Lynhurtig SSD
Op til 10 gange hurtigere end HDD
Normalpris kr. 799,-
Maks 1 stk. pr. kunde



kr. 599,-

Epson
Expression XP302
Wi-Fi Airprint, 4 Separate patroner
Print ,Scan eller kopier, samt kortlæser
Normalpris kr. 695,-
Maks 1 stk. pr. kunde



kun 40 stk.
kr. 199,-

Mad Catz
S.T.R.I.K.E 5
Det ultimative gaming tastatur
Normalpris kr. 1.799,-
Maks 1 stk. pr. kunde



kr. 1.259,-

Mad Catz
S.T.R.I.K.E 7
Det ultimative gaming tastatur
med Touchpanel
Normalpris kr. 2.499,-
Maks 1 stk. pr. kunde



kr. 1.749,-

BullGuard
Internet Security 2013
Internet Security Pakke
3 års beskyttelse til 5 PCer
Normalpris kr. 999,-
Maks 1 stk. pr. kunde



kr. 299,-

Edifier
C2XD Speakers
Super lyd
Kan tilsluttes næsten alt
Normalpris kr. 1.195,-
Maks 1 stk. pr. kunde



kr. 499,-

Husk hver gang du handler giver vi et glas

Glühwein

med eller uden schuss, eller en kop varm

kakao

med flødeskum

Overfor Føtex!

Nova Data • Perlegade 74 • Sønderborg • www.julehalløj.dk • www.novadata.dk

Gasservice
Vand, varme og sanitetsarbejde
Blikkenslagerarbejde
Smedearbejde
ANNO 1936-2011 75
Aut. Installatør
R.Pedersen VVS ApS
Sundsnæs 21
6300 Gråsten
Tlf. 74 65 18 65

DET ER ALDRIG FOR SENT AT
HULMURSISOLERE

- Lavere energiforbrug lavere varmeregning
- Sundere bolig og bedre indeklima
- Forøgelse af husets salgsværdi
- Renere miljø, mindre CO2 udslip

Autoriseret ROCKWOOL indblæsningsfirma
Udnyt CO2 tilskud til hulmursisolering nu. Et godt sted at spare
BØRGE NØRGAARD APS
Tømrer & Snedkerforretning
Bækgade 14, Blans · 6400 Sønderborg
TELEFON: 74461529 MOBIL: 40201529
www.bnisolering.dk E-mail: mail@bnisolering.dk
MEDLEM AF INDBLÆSERNES GARANTIFOND

AutoMester
Gisselmann Køb / Salg Service
Værksted
Hvis din bil kunne vælge
Reparation og service af alle bilmærker
Kioskvarer og gaveartikler mv.
Gisselmann
Kongevej 86, Gråsten · 74 65 01 70
Dit værksted og servicebutik på vejen

Vi passer godt på din bil...
- Serviceeftersyn
- Rep. af alle person- og varebiler
- Bremse- og lygtekontrol
- Aircondition
- Autoruder og stenslag
- Plade- og rustarbejde
- Klargøring til syn
- Forsikringsskader
- Salg af dæk og fælge
- Køb og salg af biler

Service og reparation af alle bilmærker - også inden for garanti-perioden
Sejersbæk Biler ApS
Nederbyvej 2 • 6300 Gråsten
Telefon 7465 2220 • Telefax 7465 2270
HELLA Service Partner

Når skaden er sket !

- Klargøring til syn
- Mekanisk arbejde
- Forsikringsskader
- Service
- Rust
- Gratis lånebil

Svejsning i alu. & rustfrit stål - mont. af frontruder
GKV.dk
Kirkegårdsvej 29 • 6300 Gråsten • Tlf. 74 65 10 68

Quorps Busser
tilbyder kørsel med busser fra 12 til 53 personer.
I både ind- og udland, samt kørsel med liftbusser.
Vi har busser både med køkken, toilet, klima anlæg, DVD, kørestolslift m.m. Kontakt os for at få et godt tilbud på rejser, udflugter osv.
"Hvorfor bruge Deres fusser når De kan køre med Quorps Busser"

Quorp Busser
Stenvej 8 - 6300 Gråsten
Tlf: 74650850 - Fax: 74650851
Quorpsbusser@email.dk

Sydjysk ELTEKNIQ
Sydals tlf. 7440 5060 · Gråsten tlf. 74 65 25 35
www.sydjysk-elteknig.dk
Autoriseret elinstallatør

Bent Christensen
Tømrer- & snedkerforretning ApS
byg garanti
www.byggaranti.dk
Industrivej 15, 6310 Broager
Mobil: 29 16 61 03
mail: bent@bcts.dk, www.bcts.dk

VB
Egernsund Malerforretning
v/Verner Bentzen
Fjordvej 13, 6320 Egernsund
Telefon 74 44 09 36 - Biltelefon 3074 6946

Gråsten Rejser
Telefon 2116 0683

SVEND AAGE THOMSENS
MALERFORRETNING
Varnæs · Telefon 74 68 03 23
Biltelefon 23 39 10 90

FELSTED FORSAMLINGSHUS
Henvendelse vedr. udlejning:
Telefon 74 68 59 29

Gråsten el teknik -stærkt strømførende!
www.el-teknik.dk
- El-installation
- Belysning
- Industriservice
- EDB-installation
- Sikringsanlæg


André Andersen
Mobil 21 55 64 72

Per Krogh
Mobil 21 43 00 14
Bomhusvej 13A 6300 Gråsten · Tlf. 21 55 64 70

E' Handymand fra Ketting
Morten Christensen
Ramserl, Ketting
6440 Augustenborg
mobil nr.: 2533 2182
e-mail: macjoy@bbsyd.dk

APOS
Andr. Petersen & Søn
Tlf. 7465 2416 - Bil. 4019 2416
www.apos-eftf.dk
Planetvej 2 • 6300 Gråsten
Bygningskonstruktør, murermester og aut. kloakmester
Nibra
Vi gennemfører opgaverne med seriøsitet og præcision
dansk byggeri
Certificeret af byggeriets kvalitetskontrol
Energivejlederen

Fa. Karl D Petersen
håndværk gennem 185 år
WWW.KARLDPETERSEN.DK
- VINDUER OG DØRE
  Træ/alu, træ, alu, plast
- TAGARBEJDE
  Tegl, beton, eternit, stål, tagpap, efterisolering, veluxvinduer
- TOTALENTREPRISER
  Tilbygninger, ombygninger, arkitekt, ingeniør, tømrer, snedker, murer, El, VVS, maler...


MORTEN ANKER PETERSEN
Tømrermester & bygningskonstruktør BTH
MOBIL 20 27 98 99

HANS CHRISTENSEN
Bygningssnedker
MOBIL 26 80 30 17
byg garanti · Energivejlederen · ZEROboligen

FELSTED RADIO
Gråstenvej 38 • Felsted
Tlf.: 7468 6066
www.felsted-radio.dk

alt el-arbejde til konkurrencedygtige priser
Skovbøl El-Service
v/stærkstrømsingeniør og aut. el-installatør
Erik H. Hansen
Frydam 4, Gl. Skovbøl
6200 Åbenrå · tlf. 2424 0451

Gråsten Foto
Bryllup og portræt fotografering
tlf. 2323 7337

Gråsten EL Service
Aut. El-installatør og Stærkstrømstekniker
Flemming-Mikael Jensen
Vandtårnsvej 15
6300 Gråsten
Tlf. 74 65 40 60
Bil. 51 26 65 99
Jens T. 21 47 95 90
www.graasten-el-service.dk info@graasten-el-service.dk



Julemanden hilste på de mange børn. Foto Jimmy Christensen

225 til juletræsfest i Kværs

Af Kirsten Roland Hansen

Opbagningen til årets juletræsfest i Kværs var atter i år fantastisk. Der var 103 børn og 119 voksne samlet på Kværs Idrætsfriskole.

Familierne er kommet fra Kværs og omegn og lidt længere væk fra også, fortæller en glad Kirsten Christensen, som er koordinator for juletræsfesten.

Der blev danset rundt om juletræet og børnene vækkede julemanden, som delte juleposer ud til de mindste og bagefter var der gløgg og æbleskiver til alle.

Julefesten var arrangeret af friskolens støtteklub, Kværs Multiunivers, KTUIF, Walkie klubben Kvik og Kværs Forsamlingshuset. Traditionen tro blev julefesten afsluttet med amerikansk lotteri til tonerne fra husorkestrets musik. ▪

SKODSBØL GÅRDBUTIK

Julen nærmer sig med raske skridt
Bestil dit fjerkræ i vores gårdbutik

- Frilands Kalkuner 4-12 kg ..... **60 kr** pr kg
- Frilands Gæs 4-7 kg ..... **90 kr** pr kg
- Land Ænder 2,8-4 kg ..... **80 kr** pr kg
- Muskus Ænder 3-4 kg ..... **80 kr** pr kg



ÅBNINGSTIDER
Fjerkræ til julen.
Åbent alle weekender
i november og december:
Lørdage og søndage kl. 10-17

SKODSBØL GÅRDBUTIK
Skodsbølvej 71, Skodsbøl, 6310 Broager
Telefon 7444 1589 Mobil 4115 2889

DER ER ALTID EN ANLEDNING TIL AT TAGE AFSTED

JULEGAVER 2013

60 min. massage
inkl. **Ole Henriksen gavepakke** med Lavendelolie og Body Sleek
kr. **695,-**

Tyrkisk Hamam bad
inkl. **Ole Henriksen gavepakke** med ansigtscreme Herbal Day FPF 15 og Serum
kr. **795,-**

2 x velværeaften med entré og buffet inkl. **Ole Henriksen gaveæske** med anti age 24 hours ansigtscreme, anti age serum og opstrammende øjne gelé
kr. **695,-**



enjoy RESORTS marina fiskenæs

Fiskenæsvej 2 · 6300 Gråsten
Tlf. nr.: 73 65 00 33
E-mail: info-mf@enjoyresorts.dk
www.enjoy-resorts.dk

Familie i Alnor valgte fjernvarmen

Af Louise Johnsen

Thomas Aakjær Jensen i Alnor valgte den CO2-neutrale fjernvarme frem for et nyt gasfyr, da han og hustruen stod for at skulle udskifte et gammelt udtjent fyr.



Hos Thomas Aakjær Jensen i Alnor har man fået installeret fjernvarme.

I Alnor i Gråsten har Gråsten Fjernvarme nyligt lagt fjernvarmerør, så det nu er muligt for alle beboerne at vælge en grøn og vedligeholdelsesfri varmekilde.

Familiens gamle gasfyr fra 1982 stod til udskiftning og familien igangsatte en grundig undersøgelse af, hvad der økonomisk bedst kunne betale sig ved udskiftning af varmekilden.

- Jeg satte et regnestykke op med forventet brug af varme med udgangspunkt i det nuværende forbrug. Med investeringer på bl.a. nedtagning af gammel gasinstallation og installation af ny varmtvandsbeholder og fjernvarmeunit, var der ingen tvivl om den økonomiske fordel. Fjernvarmen ville alt andet lige blive den billigste investering, fortæller Thomas Aakjær Jensen.

- Jeg er ikke i tvivl om, at priserne for gassen vil stige de kommende år, så det jeg har selvfølgelig kalkuleret med. Og det har vist sig at investeringen bliver langt billigere end beregnet, tilføjer Thomas Aakjær Jensen.

Fjernvarme attraktiv

Hjemme hos familien i Alnor havde komfort og en vedligeholdelsesfri varmekilde også indflydelse på valget.

- Et par gange om året vågnede vi op til et meget koldt hus, da fyret var gået ud. Det vil ikke ske med fjernvarmen, der slipper vi for at sørge for vedligeholdelsen af og problemer med fyret. Det er rart at vide at Gråsten Fjernvarme fra nu af har ansvaret for at vi ikke får kolde fødder, siger Thomas Aakjær Jensen.

CO2-neutral

Fjernvarmen hos familien leveres af Gråsten Fjernvarme, som har sat fokus på, at den varme, der ledes ud til borgerne er grøn og CO2-neutral. Med et helt nyt halmfyr og knap 20.000 m2 solfangere er produktionen af varme fra fjernvarmeværket gået fra udelukkende brug af naturgas til en helt igennem grøn og klimavenlig varme. Og med en udvidelse af varmeforsyningsområdet til boligområderne syd for jernbanen, samt Teglværksvej i Gråsten, håber selskabet, at flere boligejere vil tænke smart, økonomisk og CO2-neutralt, når det gælder om at holde varmen.

100 boligejere, i det nye område, har allerede sat sit kryds ved ønsket om grøn fjernvarme i boligen.

- Vi ligger blandt de 70 billigste fjernvarmeselskaber i Danmark ud af 452 på trods af den store investering i den CO2-neutrale varme. Dertil har vi nedlagt fjernvarmerørene i de nye områder på samme tid, som kommunen alligevel har kloaksepareret med omtanke for, at borgerne ikke skulle generes med gentagne asfaltarbejder. Det har været med til at holde omkostningerne nede, siger direktør for Gråsten Fjernvarme, Peter Mikael Kjer Stærdahl.

Faktaboks

Gråsten Fjernvarme leverer 100 % CO2-neutral varme til forbrugerne.

Med en nyinstalleret halmkedel, 19.000 m2 solfangere, et pillefyr og en absorptionsvarmepumpe, leveres der året rundt grøn varme til nettet i Gråsten. ▪





Ny rekord hos kortspillere

Gråsten Skatklub satte ny rekord med Ikke mindre end 43 deltagere, da der blev holdt klubaften i Ahlmannsparken.

1. pladsen gik til Knud Hansen, Gråsten, med 2370 point.

På 2. pladsen kom tæt efter Hans Chr. Dall, Bovrup, med 2368 point.

3. pladsen gik til Hans Jørgen Clausen, Egernsund, med 2131 point.

4. pladsen blev indtaget af Jens-Fredi Schulz, Kværs, med 2082 point.

På 5. pladsen kom Bent Eskildsen, Kollund, med 2078 point.

Flemming Marschall, Egernsund, besatte 6. pladsen med 1951 point.

På 7. pladsen kom Ejnar Marquart, Gråsten, med 1949 point.

Endelig kom på 8. pladsen Klaus G. Petersen, Broager, med 1929 point. ▪

Graastenspejderne på Torvet

Af Gunnar Hattesen

Atter i år sætter Graastenspejderne deres præg på bybilledet i Gråsten.

I de næste tre adventsweekender vil spejderne være på Torvet, hvor de sælger juletræer og holder deres bod åben.

I boden kan man købe pynt drejet i træ, æbleskiver og varm kakao. Ligeledes kan man købe lodder i tombolaen, hvor overskuddet deles med SOS Børnebyerne.

Efter jul inviterer Graastenspejderne til familiehyggeløb søndag den 29. december.

- Her får man mulighed for på en tur gennem byen at løse små opgaver og vandre lidt af den alt for gode julemad af sig, fortæller tropsleder Hans Jørgen Albrechtsen. ▪



5 medlemmer af børnekoret gav kirkegængerne en smuk musikalsk oplevelse i Gråsten Slotskirke. Foto Søren Gülck

Englesang i slotskirken

Af Søren Gülck

Gråsten Slotskirke og Adsbøl Kirke genlød 1. søndag i advent af smukke barnestemmer.

Hvis man lukkede øjnene kunne man nærmest tro, det var englene, der sang.

Det var imidlertid 5 luciapiger fra børnekoret i Gråsten, der indledet det nye kirkeår med et par særdeles smukke sange. ▪

90 til efterårsmøde

Historisk Forening for Graasten By og Egn samlede 90 mennesker til sit traditionelle efterårsmøde i Ahlmannsparken.

Museumsinspektør, Ph. d Inge Adriansen, Sønderborg Slot, holdt et meget veloplagt foredrag om "Kirker på Als og Sundeved".

Efter kaffen fortalte hun om især Rinkenæs Kirke. ▪







TILLYKKE

Sæt kryds

☐ Tillykke uden foto max. 25 ord ..... 60 kr.
☐ Tillykke med foto max 25 ord ..... 100 kr.
Udover 25 ord 1 kr. pr. ord
☐ Frankeret svarkuvert vedlagt
☐ ..... kr vedlagt evt. i check

Skriv teksten tydeligt på nedenstående linier:

.....
.....
.....
.....

Vigtigt: Skal udfyldes, men kommer ikke i avisen.
Indsenders navn og adresse samt evt. tlf.

.....
.....

Skal være os i hænde senest fredag kl. 18 før indrykningen.
Kuponen kan udfyldes på **www.graastenavis.dk** eller afleveres i Gråsten Avis postkasse i Ulsnæs Centret.

Bestil julefrokosten ud af huset nu!
Fra kr. 103,50 pr. kuvert
Tlf. 7465 9206 · www.godjulefrokost.dk
Kværs kro

Turen til en magisk julesæk

Kristine Asmussen fra Det Lille Teater Gråsten har skrevet familie-juleforestillingen "Turen til den magiske julesæk", som hun og 20 børn for tiden øver på.

Fredag den 6. december kl. 19.00 er der premiere på forestillingen om børn, der møder en grim heks og hendes trolde.
Forestillingen bliver efter premieren spillet lørdag den 7. december kl. 14.00 og 16.00 og søndag den 8. december kl. 14.00 og 16.00.

Billetter koster 30 kroner og kan bestilles på telefon 7465 3767. ▪



20 børn medvirker i juleforestillingen i Det Lille Teater.

Det lille Teater, Gråsten

Familiejuleforestilling

"Turen til den magiske Julesæk"

Skrevet og instrueret af:
Kristina Asmussen
Fredag den 6. december kl. 19.00
Lørdag den 7. december kl. 14.00 og kl. 16.00
Søndag den 8. december kl. 14.00 og kl. 16.00
Billetter Voksne/børn kr. 30,00
Til forestillingerne kan der købes kaffe/ kakao og æbleskiver
Billetbestilling www. lilleteater.dk eller tlf. 74 65 37 67

Indbrud

Ved et indbrud i 2 arbejdsskure på Gråsten Skole blev det stjålet 4 ruller tagpap og en trillebør. Tyven er kommet ind ved at klippe hængelåse på døren over.

Spor på stedet viser, at gerningsmanden formentlig kom kørende på en havetraktor. ▪



Start julen med en koncertoplevelse!

Billetter sælges i Folkekirkens Nødhjælps genbrugsbutik i Gråsten og ved indgangen.

Entré 100 kr.

Rinkenæs Menighedsråd

JULEHJÆLP
Rinkenæs Sogn

Menighedsrådet i Rinkenæs Sogn har i år mulighed for at give julehjælp i form af fødevarer og julegodter til et begrænset antal enkeltpersoner eller familier, som bor i Rinkenæs Sogn.

Har du/I svært ved at få tingene til at hænge sammen i denne "søde" juletid, kan du/I sende en ansøgning om Julehjælp til:



Rinkenæs Menighedsråd
Højmark 23, Rinkenæs
6300 Gråsten

Sidste frist er
14. december 2013

Rinkenæs Menighedsråd

DANSKE DIAKONHJEM
En holdning til omsorg

Vores hjertesag er pleje og omsorg med personlig nærvær og høj faglighed.

Har du brug for støtte og hjælp fra hjemmeplejen for at få din hverdag til at fungere?

Vi er glade for at kunne tilbyde os som fritvalgsleverandør.

Valget er dit!

Mange hilsener fra
Dalsmarks medarbejdere
DANSKE DIAKONHJEM

Henvendelse til
Forstander Andreas Nielsen, telefon 27900258
Daglig leder Birthe Ree Holtz Hauch, telefon 73654277
Mail: dalsmark@diakon.dk



GUDSTJENESTER

GRÅSTEN SLOTSKIRKE
Søndag den 8. december kl. 11.00 ved Jan Unold

ADSBØL KIRKE
Søndag den 8. december kl. 9.30 ved Jan Unold

BROAGER KIRKE
Søndag den 8. december kl. 10.30
ved Stefan Klit Søndergaard
Onsdag den 11. december kl. 19.30
Julekoncert med Broager Egnskor og Alssundorkestret

FELSTED KIRKE
Søndag den 8. december kl. 10.00 ved Oliver Karst

EGERNSUND KIRKE
Søndag den 8. december kl. 11.00 ved Maya Ravn

KVÆRS KIRKE
Søndag den 8. december kl. 11.00
Adventsfest med frokost ved Niels Refskou

RINKENÆS KIRKE
Søndag den 8. december kl. 10.30
Korskirken ved Marianne Østergård

KLIPLEV KIRKE
Søndag den 8. december kl. 19.00
De 7 læsninger ved Majbrit Daugaard

NYBØL KIRKE
Søndag den 8. december.
Vi henviser til aftensgudstjeneste i Ullerup kl. 19.00

VESTER SOTTRUP KIRKE
Søndag den 8. december kl. 10.30
Konfirmandgudstjeneste ved Vibeke von Oldenburg
Torsdag den 5. december kl. 9.30
Juleafslutning for dagplejebørn

VARNÆS KIRKE
Søndag den 8. december kl. 16.00
ved Povl Callesen

ULLERUP KIRKE
Søndag den 8. december kl. 19.00
Adventsandagt ved Kingo

TYSKE GUDSTJENESTER
Søndag den 8. december kl. 10.30
Nordborg ved Günther Barten

Fredslyset kom til Gråsten



Af Søren Gülck

Fredslyset kom forleden til Gråsten med toget. Lyset blev hentet i Laurenti Kirke i Roskilde, og blev fragtet af gildebroder Per Thorsted Jensen fra Gråsten. Gildebrødre bragte det videre til Flensborg, Sønderborg og Nordborg med håb om fred i sind.

Fredslyset brænder som evig flamme i Fødselskirken i Bethlehem. ▪

Per og Ellen Nissen bragte lyset videre fra Gråsten til Sønderborg.

Foto Søren Gülck

Fint årsskrift for Gråsten

Af Gunnar Hattesen

Atter i år står Else Egholm i spidsen for "Årsskrift 2013".

Publikationen er netop udkommet, og den uddeles til medlemmer af Historisk Forening for Graasten

By og Egn og kan købes for 110 kroner i Gråsten Boghandel.

I år man man bl.a læse om børnemælk fremstillingen fra 1931 til 1063 på en gård i Bækken. Artiklen er skrevet af Plys Rousing. Det var hendes forældre, Ellen og Carl Kobberø, som producerede børnemælk.

En artikel om Dronning Margrete den Første har også fundet vej ind i spalterne. Det er fhv. højskoleforstander Kristian Kjær Nielsen, som skriver om baggrunden for at rejse en mindesten ved Munkemølle for Margrete Valdemarsdatter, som døde på sit skib ved Munkemølle i 1412.

Bibliotekar Hanne Næsborg-Andersen fortæller om Adsbøl og Borgerforeningen.

Mogens P.C. Jacobsen og Else Egholm har aldrig haft svært ved at finde stof til artikler. I årsskriftet beretter de om FDF og de øvrige ungdomskorps i Gråsten.

Gerd Conradsen har været i godsarkivet for Kværs Ladegård og fundet en interessant arbejdskontrakt fra 1830. ▪

Julemanden blev vækket

Af Søren Gülck

Massevis af børn ledte søndag eftermiddag efter julemanden i Ulsnæs-Centret. Børnene fik god hjælp af Find Holger, som fandt ham i apotekets garage.

Find Holger er for børnene en velkendt figur. Han tryllede og underholdt de over 100 børn, der var kommet til Ulsnæs-Centret. ▪



Julemanden og julemor og deres mange nisser sov i apotekets garage.

Foto Søren Gülck

Knallert

En sort PGO-knallert blev forleden stjålet fra Engparken i Gråsten. Knallerten er næsten ny. Nummerpladen er VN 7891. ▪

TAK

Hjertelig tak for den overvældende deltagelse ved min kære mand, vor kære far

Peter A. Schmidt's

sygdom, død og begravelse. Tak for de smukke blomster, og de mange varme ord.

Asta

Palle Bo, Bjarne og Helle Birgitte

Hjertelig tak

for venlig opmærksomhed ved

Marichen Andresens

begravelse den 14. november

Tak for blomster og kranse

Familien

Gråsten Foto
Bryllup • Fest • Eventsfoto
Presse • Reklame • Reportagefoto
Telefon 23 23 73 37
www.graastenfoto.dk

Slotsgadens Blomster
Alt i begravelsesbinderi
Gratis levering til omegnskirker
Slotsgade 26 Gråsten Ring 74 65 17 48

Gråsten blomster
Sundsnæs 2 - 6300 Gråsten
Telefon 74 65 03 03

Smukt begravelsesbinderi
Bårebuketter bringes ud
Frøken Fin
Slotsgade 7 6300 Gråsten Tlf. 7465 0005

Gråsten Bedemandsforretning
Mågevej 12, 6300 Gråsten - Mobil 61 55 47 80
Døgnvagt 70 12 20 12
www.rabol-jorgensen.dk
post@rabol-jorgensen.dk
Svend Hedegaard
Ikke med i folkekirken - borgerlig begravelse - andre religioner
Rabøl Jørgensens Begravelsesforretninger

Det kan være svært at tænke på døden
– men dine kære har brug for, at du sætter ord på dine tanker...
Når døden rammer, står de efterladte ofte tilbage med mange ubesvarede spørgsmål: Hvilke tanker gjorde den afdøde sig om, hvor bisættelsen skulle finde sted? Og hvilke sange skulle synges?
Med "Min sidste vilje" kan du i god tid tilkendegive dine tanker om din afsked med livet - og hjælpe dine kære med at sige kærligt farvel. Hos Helmich & Søn står vi altid til rådighed for en uforpligtende personlig samtale, og du er velkommen til at kontakte os.
Læs mere om "Min sidste vilje" og opsparingsordningen "Elysium" på www.helmichbegravelse.dk
Danske Bedemænd
Eksam. bedemænd
Vi træffes hele døgnet
Helmich&søn Begravelsesforretning
Gennem tre generationer
Steffen Jensen, Gråsten og Omegns Begravelsesforretning, Felstedvej 34, Gråsten, 74 65 94 33
Thomas Helmich, Sønderborg Begravelsesforretning, Arnkilgade 15, Sønderborg, 74 42 36 81

SKELDE GF
Afholder følgende arrangementer:

JULETRÆSFEST
Søndag den 15. december 2013 kl. 10.00

Mødested: **Efterskolens hal i Skelde**
Godtepose: **Kr. 25,- pr. pose**
Bestilling godtepose. Ring/mail/sms med fuldt navn samt poseantal til
Eva: 23443479 / kirkefrank@yahoo.dk
Elise: 28180446 elise_bender@hotmail.com
Deadline for bestilling: **Onsdag den 11. december 2013.**
Andet: **Gratis kaffe/te/kage**

ÅRETS LOTTOSPIL
Lørdag den 28. december 2013 kl. 19.00

Mødested: **Fr. Jensen**
Præmier: **Alt godt til nytårsbordet**

KONGEAFTEN
Søndag den 5. januar 2014

Mødested: **Fr. Jensen kl. 22.00 hvor maskerne falder**
Entre: **25,00 kr. per. person.**
Musik: **Torben**

Vi beder folk i Skelde og omegn tænde lys over døren, hvis man ønsker besøg.

Øvrige arrangementer til kalenderen:
1. februar 2014 kl. 14.00 Dilettant forestilling – mødested: Fr. Jensen i Skelde
4. februar 2014 kl. 19.30 Generalforsamling Skelde GF – mødested: Klubhuset Skelde Stadion.

Følg i øvrigt med på www.skelde.dk, www.dyntskelde.dk eller facebook Skelde Gymnastikforening.

Glædelig jul samt et godt nytår.
SKELDE GYMNASTIKFORENING



Kunderne smagte på forskellige produkter.
Foto Jimmy Christensen

700 fik smagsprøver i SuperBrugsen

Af Kirsten Roland Hansen

700 kunder besøgte Super Brugsen i Broager torsdag aften, og der var ikke ret mange, der gik sultne i seng den aften.

Super Brugsens personale og leverandører bød de fremmødte på 15 forskellige smagsprøver af lokale produkter.

Ved indgangen stod Karsten Svensen og uddelte smagsprøver på klejner. Han synes opbakningen til arrangementet var rigtig god, og han fik solgt 100 klejner efter de første to timer.

Det samme billede tegnede sig igennem hele butikken. Alle der uddelte smagsprøver havde en positiv oplevelse, fordi kunderne kom glade hen til dem og smagte på nye ting.

- Det har været rigtig hyggeligt, siger Cecilie E, Petersen fra bagerafdelingen.

Leo Holm fra Skelde Vingaard synes, det var et dejligt arrangement at være med til, fordi der blev gjort opmærksom på de lokale produkter.

2750 kålpølser

Finn Davidsen, som til daglig er slagter i Super-Brugsen, var også rigtig godt tilfreds. Han og hans kollegaer havde været i gang siden kl.6.30 for at forberede 4 slags spegepølser, røget mørbrad, hjemmelavet kålpølse og grønlangkål. De havde stor succes med deres hjemmelavede produkter hele aftenen, for de startede med 3.000 kålpølser og havde kun 200 tilbage kl. 20.30.

Ole Kargaard fra Skovlyst havde også haft en god aften. Han havde lige inden lukketid uddelt 300 smagsprøver på kvalitets øl. Han var stolt over den positive respons, han havde fået fra de kunder, han havde talt med i aftenens løb.

Erik Johannsen var rosinen i pølse enden. Han er til dagligt medlem af Super Brugsens bestyrelse. I aftenens løb havde han givet smagsprøver på flødeboller.

Mange kunder

Uddeler Bent Moldt fortæller, det er første gang, at man har haft 15 demoer samlet på en gang. Det var bestyrelsens ide at lave en ekstraordinær oplevelse for kunderne.

- Vi har haft 250 ekspeditioner i løbet af de 3 timer arrangementet har varet, og vi er alle rigtig glade for kundernes opbakning, siger Bent Moldt. ▪

Ny bog om Broager Mølle

Af Gunnar Hattesen

Broagerdrengen Jürgen Hansen udgiver lørdag den 14. december en ny bog. Den har titlen "Claus Hinrich Clausen, Broager Mølle - virksomheden og slægten".

Jürgen Hansen udgav i 2010 bogen"Brandbekæmpelsen på Broagerland, - fra 1796 til 1980, -fra love og forordninger til praktisk brandbekæmpelse".

Den nye bog udgiver han på eget forlag. ▪



ADVENTSKONCERT
ALSSUNDORKESTRET
Dirigent Ib Nielsen
BROAGER EGNSKOR
Dirigent og solist Bettina Hellemann Munch, sopran
BROAGER KIRKE
ONSDAG DEN 11. DECEMBER KL. 19.30
Der spilles værker af Händel, Mozart, Telemann m.fl.
Fællessalmer
Gratis entre – alle er velkomne
BROAGER SOGN

Salon Dorte
ER GENÅBNET
Efter flere operationer i armen har jeg
genåbnet Salon Dorte
Dog med varieret åbningstider.
Tidsbestilling er derfor nødvendig
Med venlig hilsen og på gensyn
Dorte Hadberg
DAME & HERRE FRISØR
Farverløkke 13 · 6310 Broager · **Telefon** 7444 1115

Super Brugsen
Broager

Coop Kød- og Melboller eller Kødboller
800-1000 gram



Frit valg
25.00

Carte Dor Is



900 ml.
22.00

Skipper Sild i spand



20.00

Linie Akvavit



70 cl.
119.95

Engelsk Bøf
Ca. 1 kg.

UGENS TILBUD

Spar 60,- pr. kg.



4-6 stk.
89.95

Savanha
6 fl.



Flere varianter
159.00

Bogø Chokolade



Under ½ pris
29.95

Luksus Rejer i lage



800/1500 gr.
79.95

KØB JULEMANDSPOSER
til søndag den 15. december
Pris 12.00



Følgende virksomheder dobler posens indhold op:

Nordea Sydbank broager Super Brugsen

Køb billet i SuperBrugsens kundeservice.
Kan købes til og med
Fredag den 13. december

BESTIL DIN JULEFROKOST I SUPERBRUGSEN BROAGER

F. eks. Juleplatte
Luksus anretning
Sammensæt din egen julefrokost
Min. 6 personer



Kom ind og hør nærmere eller ring 7344 1516. Husk at bestille i god tid

KALENDER TILBUD

ONSDAG 4. DECEMBER
Berliner fra Bageren
4 stk.



15.00

TORSDAG 5. DECEMBER
Løgumkloster Brød
Hel eller i skiver
Pr. stk.
Max 4 pr. kunde



9.95

FREDAG 6. DECEMBER
Hørup Kartoffelspegepølse
Pr. stk.
Max 4 pr. kunde



50.00

LØRDAG 7. DECEMBER
Morgen Æg
Str. L.
10 stk.



10.00

SØNDAG 8. DECEMBER
Coronet Æbleskiver
20 stk.
Max 4 poser pr. kunde



7.95

MANDAG 9. DECEMBER
Slagterens Julemedister
2 kg.



50.00

TIRSDAG 10. DECEMBER
Sukker
1 kg.
Max 4 poser pr kunde



5.95

ONSDAG 11. DECEMBER
Grøntsager
Ærter, Bønner m.m.
3 poser



20.00

Egernsund kirke søger
Medlemmer til Julekoret

Egernsund Kirke

Sangtallent er ikke nødvendigt
kun sangglæde

Vi mødes i kirken
Torsdag den 5. december
19.00 til 20.30

Frem Egernsund

Gåsespil

Mandag den 9. december kl. 19.00
på Egernsund ny skole

Vi spiller om 4 x gæs a 5 kg. 4 x kalkun
a 4 kg. 4 x and a 3,2 kg.

Pot ved 45 nr halv svin
sponsor Super Brugsen Gråsten + m m

Spil 37 kr. 500,00 kontant

Næste spil onsdag den 18. december
BEMÆRK ONSDAG

Vi glæder os at se dig Egernsund lotto

FREM

VI KØBER OGSÅ
SØLV og GULD
BROAGER
ANTIK & NOSTALGI
Sct. Pauli 28 · 6310 Broager
7444 2425 · 4079 1647 · jan@broagerantik.dk



Loppemarkedet bød på masser af ting, der kunne købes.
Foto Søren Gülck

Loppemarked trak færre folk

Af Søren Gülck

For 3. år i træk var der hobby- og loppemarked i Broager-Hallen. Der lidt færre besøgende end tidligere, og det ærgrer Linda Duus fra Broager Kultur, der var arrangør.

Økonomisk får vi det til at løbe rundt, men det store overskud får vi desværre ikke, beklager Linda Duus, som imidlertid tror på ideen med at lave hobby- og loppemarked. Hun lover, der også bliver et tilsvarende arrangement næste år. ▪

RAVNS MALERFIRMA
Tlf. 40 74 27 24
– alt malerarbejde udføres
– vi giver 20% på maling
i butikken
ÅBNINGSTIDER:
Mandag - Fredag 14.30-16.30
Lørdag 9.00-12.00
VESTERGADE 27 • 6310 BROAGER



Foto Søren Gülck

Julemanden kom

I silende regn tog forventningsfulde børn fredag imod julemanden på Torvet foran SuperBrugsen i Broager.

Medlemmer af Broager Frivillige Brandværnsorkester var mødt op for at spille julens klassiske melodier.

Julemanden dansede om træet med børnene inden der blev uddelt godteposer. ▪



I midten en stormilende Bodil Andersen Pragh omgivet af Birgitte Andersen (tv) og Birgit Olesen (th), der har været patienter helt fra begyndelsen. Foto Søren Gülck

Farvel til kiropraktor

Af Søren Gülck

Efter 38 år som kiropraktor i Sønderborg holdt Bodil Andersen Pragh, Egernsund, forleden afskedsreception.

Fremover vil Bodil bruge tid på sine mange hobbies, som er sprog, foto, kajakroning, korsang, og klaver og golf om sommeren. ▪

BILLIGERE BILSYN I BROAGER
SYN ALLE KØRETØJER MAX. 3500 KG
Bilsyn nu kun 325,- inkl. moms
ÅBNINGSTIDER
Mandag - tirsdag 8.00-16.00
Onsdag 8.00-15.30
Torsdag 8.00-17.00
Fredag 8.00-15.30
eller efter aftale
Bestil tid til bilsyn hos Christian Jørgensen på: www.bbsyn.dk eller tlf. 61 60 08 08
Nemt og billigt
Sdr. Jyllands billigste Bilsyn
Pris resten af året 325,-
Nyhed...Betal Online
Sikkerhed i byen BBSYN.DK 61 60 08 08 Broager Bilsyn
HUSK Vi har også motorkontor!
BROAGER BILSYN
Ved Christian Jørgensen
Ramsherred 3, 6310 Broager
www.bbsyn.dk CJ@broagerbilsyn.dk

EK el-service
aut. el-installatør
INDUSTRI · LANDBRUG · BOLIG
TELE OG DATA INSTALLATIONER
HVIDEVARESERVICE
Tlf. 74 44 07 86 · Mobil 40 29 99 50
Mølmark 13 · 6310 Broager
www.ek-el.dk

Kim's Cykelservice
v/ Kim Gottlieb
Alt i cykelreparationer
Salg af cykler og tilbehør
ÅBNINGSTIDER
MANDAG-FREDAG KL. 9.30-18.00
LØRDAG KL. 9.00-13.00
Kør ad Mølmark 1,5 km udenfor Broager
www.kimscykelservice.dk Jeg henter og bringer
Skeldevej 17, 6310 Broager Telefon 7444 9409

home Broager præsenterer...

Nyere fritliggende andelsbolig



Gråsten | **Gårdhaven**

Andelsbolig

Super velopført og venindrettet andelsbolig med egen have samt carport. Boligen er opført 2005 i gode materialer og med en rigtig god indretning.

Købspris: 249.000
Mdl. boligydl./anv.udg.: 5.402/981

Sag: 703-00287 **Telefon: 74 44 16 98**
Se mere på home.dk

2005	95	1	3	1	Energi
					C

Andelsbolig på Gråsten havnefront





Gråsten | **Bryggen**

I det flotte byggeri på havnefronten midt i Gråsten med flot gangbro over den skønne kanal, der er placeret midt i "Bryggen-byggeriet", sælges denne velindrettede og super velbeliggende andelsbolig. Andelsboligen ligger centralt i forhold til byen og med kort afstand til offentlig transport.

Købspris: 150.000
Mdl. boligydelse: 3.709
Mdl. anv. udgifter: 706



Sag: 703-00092 **Telefon: 74 44 16 98**
Se mere på home.dk

2001	66	2	2	1	Energi
					C

God rødstensvilla midt i Alnor - tæt på vandet



Gråsten | **Gl Færgevej**

Pæn og velholdt villa i gode omgivelser i Alnor - tæt på Alnor Strandpark med skøn badestrand. Derudover tæt på alle indkøbsmuligheder i Ulsnæscentret. Alnor/Gråsten er et godt område for børn.

Kontantpris 1.195.000
Udb. kr.: 60.000
Brutto/Netto kr. 7.264/6.582
Alternativt finansieringsforslag:
FlexLån F3 6.062/6.077

Sag: 703-00409 **Telefon: 74 44 16 98**
Se mere på home.dk

146	719	1962	5	1	Energi
					D

Flot gulstens villa i 1 plan







Gråsten | **Klokkevej, Rinkenæs**

Velbeliggende gulstensvilla i et plan med skøn udsigt til marker og Flensborg fjord. Villaen er beliggende i Rinkenæs som er en dejlig by omgivet af flot natur samt egen skole og Benniksgård golfbane. Derudover kort afstand til indkøbsmuligheder i Ulsnæscentret i Gråsten.
Villaen er løbende renoveret med bl.a. nyere "Lindab" tag.

Sag: 703-00373 **Telefon: 74 44 16 98**

Se mere på home.dk

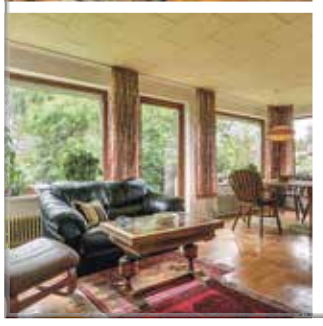
Kontantpris 1.195.000
Udb.: 60.000
Brutto/Netto: 7.109/6.477
Alternativt finansieringsforslag:
FlexLån F3 5.919/5.979

161	845	1969	8	1	Energi
					D

Velbeliggende villa i et plan







Gråsten | **Vårhøj, Rinkenæs**

Klassisk 1 plansvilla fra 1963 opført med gule mursten og eternittag. Villaen er beliggende i Rinkenæs, som er en hyggelig landsby med egen skole, børnehave, golfbane og super flot natur omkring hele byen.
Villaen fremstår i regulær og pæn stand med gode opholdsrum, 3 værelser og flot badeværelse.

Sag: 703-00383 **Telefon: 74 44 16 98**

Se mere på home.dk

Kontantpris 695.000
Udb.: 35.000
Brutto/Netto: 4.479/4.241
Alternativt finansieringsforslag:
FlexLån F3 3.807/3.963

130	1229	1963	4	1	Energi
					G

home informerer

Ny og spændende ejendom på vej ind...

Super flot og velbygget villa fra år 2007 - stilen er moderne med vandskuret facade, muret gesims og hvide sprossevinduer. Tilmed nyopført carport med stort og velisoleret redskabsrum.

Ring og hør nærmere på tlf. 7444 1698



Køberne er derude – også i julen!

Sæt din bolig til salg nu og vær med fra starten i 2014

Ældre villa med god plads



Gråsten | **Gl Færgevej**

Vedligeholdt og rummelig villa i Alnor på velpasset grund i rolige omgivelser. Villaen fremstår i ældre, men velplejet stand, og indeholder gode muligheder for den pladskrævende familie.

Kontantpris 695.000
Udb. kr.: 35.000
Brutto/Netto kr. 4.791/4.495
Alternativt finansieringsforslag:
FlexLån F3 4.115/4.216

Sag: 703-00413 **Telefon: 74 44 16 98**
Se mere på home.dk

162	754	1777	5	2	Energi
					F

BROAGER
v/ Merete Lund Brock & Henning Brock
Statsaut. ejendomsmæglere, MDE
Storegade 7, 6310 Broager
broager@home.dk
facebook.com/homeBroager
Tlf. 74 44 16 98

home
vi vil være din foretrukne ejendomsmægler

Julebasar
i Egernsund Kirke

I forlængelse af gudstjenesten den
8. DECEMBER KL. 14.00
afholdes der julebasar med mange flotte præmier skænket af de handlende i lokalområdet.

LOTTERI
med præmier sponsoreret af lokale.

SKATTEJAGT for børnene
samt kaffe og lækkerier

Egernsund Kirke

Hele overskuddet går ubeskåret til Julemærkehjemmet i Kollund.

Kom til hyggelig eftermiddag i Egernsund.

Vi giver kaffe og lækkerier

Julemanden vækkes
I Broager
Søndag den 15. december



Kom og vær med til at vække julemanden, ved Broager Sparekasse kl. 14.30
Alle er velkommen, Børn, Forældre, Bedsteforældre.
Vær med til at synge julen ind, omkring byens juletræ.
Broager Friv. Brandværns Orkster spiller op til dans.
Ældresagen i Broager serverer julepølser
Billetter til årets juleposer kan købes i SuperBrugsen Broager fra den 3. december

Annonce sponsor:
Kim's Cykelservice, tlf: 74 44 94 09



SOS Børnebyerne

SOS Børnebyernes lokalgruppe i Sønderborg kommune indsamlede 40.000 kroner i forbindelse med julemarkedet på Cathrinesminde og indsamlingen ved valgstederne den 19. november.

- Vi han nu sendt beløbet til de 4 projekter i Kenya, som SOS Børnebyernes lokalgrupper støtter, fortæller Astrid Jensen, Broager, der er formand for SOS Børnebyernes lokalgruppe.

Det drejer sig om støtte til et undervisningscenter, der uddanner SOS mødre i hele Østafrika. test, rådgivning og medicin til HIV-positive familier i Mombasa og medicin til SOS Børnebyernes lægeklinik i Nairobi. Endelig sikrer støtten også en tryg familie, barndom og uddannelse til 120 forældreløse og udsatte børn i SOS- børnebyen i Eldoret.

Nittegevinsten til julemarkedet blev vundet af Kaj Woelke. ■

Sundeved



I 25 år har der været fællesspisning på Nybøl Skole. Foto Jimmy Christensen

25 år med fællesspisning i Nybøl

Af Gunnar Hattesen

Sammenholdet i Nybøl er stærkt. I 25 år har beboerne i vintermånederne gået til fællesspisning.

Det startede i 1988, da der var planer om at lukke Nybøl Skole. Derfor prøvede forældre at forstærke båndene, så skolen kunne bestå.

Blandt dem, som var været med i samtlige 25 år er Britta Staugaard. Ved jubilæumsspisningen var det Karin Nannberg, Jytte Stollig, Ingelise Hermansen, Annemarie Frost, Hans Werner Wulff, Henrik Brag og Tina Stollig, som havde forberedt maden.

Næsten helt fra begyndelsen har der været ført dagbøger over de forskellige fællesspisninger, så de gamle menuer er gemt. ■

Biskop talte i V. Sottrup



Biskop Marianne Christiansen samlede 60 mennesker til en hyggelig sangaften i Forsamlingsgaarden i Vester Sottrup. Foto Jimmy Christensen

Julepyntning hos bager

Af Gunnar Hattesen



De kommunale dagplejer og deres børn fra Nybøl var forleden på besøg hos Kochs Bageri.

Taationen er nemlig, at den sidste tirsdag inden 1. advent skal juletræet pyntes.

Alle børn havde lavet pynt og det skulle hænges op. Bageren bød derefter på pizza og juice til børnene. ■

Dagplejebørn pyntede op hos bageren i Nybøl.



RØDE KORS
Besøg genbrugsbutikken med
MØBLER – TING – TØJ
og gør et godt køb
Stationsgade 3, Vester Sottrup, 6400 Sønderborg · Tlf. 40 76 22 36
ÅBNINGSTIDER: Man.-tirs.-ons.-tors. kl. 15-17.30, lørdag kl. 10-13
VI MODTAGER GERNE BRUGBARE MØBLER OG ANDRE TING
DØDSBOER AFHENTES EFTER AFTALE

Sprit bilist

En 45-årig mand blev forleden stoppet af politiet på Nybølvej i Vester Sottrup.

Manden blev bedt om at puste i et alkometer, hvorefter han blev taget med til sygehuset for at få taget en blodprøve.

På baggrund af den blev manden sigtet for spirituskørsel. ■

Hørt i byen

Smedemester Albert Schulz, Gråsten, har været medlem af Marine Foreningen i 50 år. Han fik forleden overrakt 50 års tegnet. Der er 77 lokale selvstyrende marine foreninger i Danmark med ca 10.000 medlemmer.

Jeanett Møller Hansen, Gråsten, Kristina Ammitzbøll, Gråsten, og Mari-Ann B. Knudsen, Kollund, er blevet uddannet sosu-assistenter efter at have fået eksamensbevis fra Social- og Sundhedsskolen Syd.

Gråsten spejderne deltog med 43 deltagere i julemærkemarchen i Kollund.

Bjarne Hansen, Møllegade 52, Broager, kunne mandag fejre 25 års jubilæum ved Fr. Petersen Maskinfabrik A/S i Smøl.

Gråsten Gardens støtteforening med Asta Bøttger i spidsen solgte i weekenden 1500 lodder i Ulsnæs-Centret til fordel for de unge musikanter i Gråsten Garden.

Helle Krog fra Gråsten er blevet inkarneret genbrugsjæger. Lørdag formiddag var hun i butikken på Nørrekobbel Containerplads i Sønderborg for at kigge på kongeligt porcelæn, ældre PH-lamper, gammelt julepynt og bløde pelse.

Formand for Broager Ringriderforening, Niels Fr. Jensen, sadler af, når foreningen holder generalforsamling torsdag den 5. december på Nette Jensen i Skelde. Han har været formand siden 1997. Heller ikke næstformanden Christian Jürgensen modtager genvalg.

82 mennesker har booket juleaften på Benniksgaard Hotel. ▪



Benniksgaard Hotel holder åbent hus på søndag.

Åbent hus på Benniksgaard Hotel

Af Søren Gülck

Benniksgaard Hotel i Rinkenæs holder søndag den 8. december kl. 12.00-18.00 åbent hus.

Indehaveren Mads Friis kombinerer det med julehygge og salg fra forskellige boder.

Der vil være mulighed for at se hotellet, selskabslokaler, værelser og mødelokaler. Derudover kan man få en snak om de mange muligheder, hotellet tilbyder omkring fester, selskaber og seminarer.

I restauranterne vil der være hyggelige juleboder, hvor man kan købe julepynt, dekorationer, smykker, tøj, keramik og naturligvis mange forskellige nisser. Der er stadig enkelte ledige pladser til boder, og interesserede kan kontakte Benniksgaard.

Den er første gang Benniksgaard Hotel holder åbent hus, men det er planen, at det bliver en årlig tilbagevendende begivenhed. ▪

Skolefest

Rinkenæs Skole samlede 400 børn og forældre og søskende til den traditionsrige skolefest.

Det var samtidig skolens 68 års fødselsdag.

Festlighederne begyndte i hallen, hvor elever i 0. klasse og 1. klasse sang for publikum. Derefter opførte elever fra 6. klasse teaterstykket "Gummi Tarzan", som handlede om Ivan, der ikke kunne så meget. Han fik buksevand og bogstaverne lignede myrer fir ham. Ivans far vidste alt om, hvordan en rigtig dreng skulle være, men det kunne han slet ikke leve op til, før han mødte en kone, der kunne lave mirakler. ▪

Gratis Julebod
på Torvet i Gråsten
Op mod jul er der nogle ledige juleboder på Torvet i Gråsten
Lørdag den 7. december kl. 9-13
Søndag den 8. december kl. 11-15
Lørdag den 14 december kl. 9-13
Søndag den 15. december kl. 11-15
Fredag den 20. december kl. 15-18
Lørdag den 21. december kl. 9-13
Søndag den 22. december kl. 11-15
Man skal selv sørge for bemanding, bord eller anden indretning.
Interesserede kan kontakte
Johanne Krabbe
Tlf. 60 60 65 22



Gavekort
Køb Gråsten Handelsstandsforenings gavekort hos Flügger Farver.
De kan indløses hos byens handlende.

Tag en bid af Gråsten
Handelsstandsforeningen



Giv mor en fridag
Hver tirsdag fra kl. 18.00 til kl. 20.00
Karbonade med stuvede ærter, gulerødder og kartofler
Hver torsdag
Dansk bøf med bløde løg, sauce, kartofler og rødbeder
Kr. 68,00
Kun mod forudbestilling
ALNOR KRO
v/Bente & Kenneth Sonnichsen
Gl. Færgevej 38. Alnor. 6300 Gråsten
Tel. +45 74 65 12 68 Fax +45 74 65 37 74
www.alnorkro.dk · alnor.kro@get2net.dk

Pasfoto på 3 minutter
Studie 66
Fotograf og Fotohandel
v/ Alfred Køpke
Borggade 1, Gråsten
Tlf. 7465 0999

Har du husket at få din frugt i dag..?
Vi har stadig masser af æbler og pærer i butikken
Husk vores friskpresset most
Hestehavegård Frugtplantage
Hestehave 19 - Sønderborg . Henrik Petersen
Privat: Folehave 1
Tlf. 40 37 09 05 . www.hestehavefrugt.dk
Åbningstider:
Mandag-fredag kl. 8.30-17.00
Lørdag kl. 8.30-12.00

Julebuffet
ud af huset
Marinerede sild med karrysalat. Dampet kold laks med cocktaildressing. Tarteletter med høns i asparges.
Leverpostej med champignon og bacon. Frikadeller med rødkål.
Sønderjysk grønlangkål med hamburgerryg og kålpølse.
Ris a la mande med kirsebærsauce.

Buffet kan suppleres med:

Fiskefilet m/remoulade og citron	kr. 15,00	Andesteg med rødkål	kr. 22,00
Surrib	kr. 8,00	Mørbradbøf	kr. 18,00
Hvidkål	kr. 8,00	Ost (3 slags)	kr. 24,00
Æbleflæsk	kr. 12,00	Brød og smør	kr. 15,00
Frugtsalat	kr. 12,00	Sylte	kr. 12,00
Røget laks	kr. 18,00	Medisterpølse	kr. 15,00
		Ribbensteg	kr. 15,00

Pr. kuvert kr. 103,50 MIN. 12 PERSONER
Husk også, at vi laver utraditionelt julebuffet
Kværs kro
Vi leverer overalt uden beregning, blot De leverer den rengjort emballage tilbage. Husk dep. kr. 350,- for emballagen, som De får tilbage igen, når emballagen returneres inden 5 dage.
www.godjulefrokost.dk
Telefon 74 65 92 06

Estate Gråsten - Lad os opfylde dine boligdrømme...



Nydelig andelsbolig nær centrum

Andelsbolig

Gråsten
Gl. Aabenraavej 6M
Sagsnr. 770 Her sælges en hyggelig andelsbolig beliggende i et roligt område i Gråsten by. Boligen har fået nye vinduer og loftet efterisoleret i 2013. En dejlig vedligeholdelsesnem bolig med muligheder.

D

Andelsbevis: **495.000**
Mdl. boligafgift: **2.666**
Mdl. forbrugsafg. a/c: **1.159**

m²				
104	1/2	1	1990	







Parcelhus med stor garage fra 2002

1- familieshus

Skovbøl
Gl. Skovbølvej 6
Parcelhus på stor grund i rolige omgivelser på lukket stikvej. Huset er løbende vedligeholdt med bl.a. nye vinduer fra 1998 til 2004, samt er der kommet nyt køkken i 2006. Et godt hus med garage på 50m2.

Pris: **875.000** **Brt.:** **4.789**
Udb.: **45.000** **Nt.:** **4.354**
Alternativ finansiering:
Delvist afdragsfrit
Brt./net: 2.712/2.651
Sagsnr. 752

E

m²	m²			
121	1.338	1/3	1	1969







Familiehus med muret carport

1- familieshus

Ullerup
Rosenvej 85
Søger du et pænt og velholdt parcelhus med god plads til familien, så er det lige her. Indretningen består bl.a. af et flot nyere køkken/alrum med åbent forbindelse til stuen.

Pris: **1.095.000** **Brt.:** **6.232**
Udb.: **55.000** **Nt.:** **5.805**
Alternativ finansiering:
Delvist afdragsfrit
Brt./net: 3.656/3.685
Sagsnr. 774

C

m²	m²			
136	1.100	1/3	1	1974







FLOT RENOVERET I 2008/2009

Velrenoveret patriciervilla

1- familieshus

Kollund
Lærkevej 2A
Her får du en yderst charmerende patriciervilla, beliggende på lukket villavej i Kollund med skøn udsigt til Flenborg Fjord. Villaen er opført i 1911, men fremstår i dag som en flot moderniseret villa.

Pris: **1.750.000** **Brt.:** **9.789**
Udb.: **90.000** **Nt.:** **8.776**
Alternativ finansiering:
Delvist afdragsfrit
Brt./net: 5.505/5.277
Sagsnr. 7421

D

m²	m²			
222/13	1.132	3/5	2	1911





Renoveret pacelhus i Rinkenæs

1- familieshus





Rinkenæs
Bakkegården 17
Her får du et parcelhus lige til at flytte ind i. Huset fremstår i dag, i flot renoveret stand med bl.a. nyere vinduer og døre samt køkken fra 2010. Til huset hører bl.a. Flisebelagt indkørsel, stor vedligeholdelsesnem have og skur.

Pris: **1.180.000** **Brt.:** **6.719**
Udb.: **60.000** **Nt.:** **6.172**
Alternativ finansiering:
Delvist afdragsfrit
Brt./net: 3.919/3.873
Sagsnr. 734

C

m²	m²			
124/57	1.000	1/4	1	1972

Rødstensvilla på dejlig stor grund

1- familieshus





Rinkenæs
Nederbyvej 154
Her får du en charmerende villa med en dejlig beliggenhed i Rinkenæs by, hvorfra du har cykelafstand til Flensborg Fjord. Villaen rummer et boligareal på 157 kvm, herudover er der uudnyttet loftrum på 78 kvm.

Pris: **950.000** **Brt.:** **5.597**
Udb.: **50.000** **Nt.:** **5.439**
Alternativ finansiering:
Delvist afdragsfrit
Brt./net: 3.351/3.593
Sagsnr. 619

E

m²	m²			
157	1.482	1/5	2	1900



Charmerende villa i Broager

1- familieshus

Broager
Vestergade 51
Med en central beliggenhed i Broager by, sælges dette dejlige hus med gåafstand til skole, indkøb mm. Huset fremstår med charmerende detaljer, hvor der dog stadig er plads til modernisering.

Pris: **895.000** **Brt.:** **5.444**
Udb.: **45.000** **Nt.:** **5.097**
Alternativ finansiering:
Delvist afdragsfrit
Brt./net: 3.334/3.362
Sagsnr. 740

F

m²	m²			
169	769	1/4	1	1900







Estate Kjeld Faaborg
STATSAUT. EJENDOMSMÆGLER & VALUAR MDE

Sundnæs 19, Ulsnæscentret, 6300 Gråsten
6300@estate.dk
☎ 74 65 09 33
www.estate.dk

BovAvis

Tak fordi du handler lokalt

Gråsten - Broager - Sundeved - Dybbøl - Padborg - Kruså - Frøslev - Holbøl - Kollund - Kliplev - Felsted - Bovrup - Varnæs Uge 49 3. december 2013 6. årgang

@ Driller PC'en ?

Dine PC problemer bliver løst kompetent og høfligt.

Jeg kommer til dig - også aften / weekend

Kontakt Allan på telefon 2546 0055
eller e-mail agr@agr-consult.com

AGR Consult i Padborg - www.agr-consult.com
Til private og erhverv

No Cure No Pay

AGR Consult
@ Løser dine tekniske problemer
@ Reparerer din PC og mobil
@ Gør din PC hurtigere
@ Fjerner virus fra din PC
@ Laver dit trådløse internet
@ Sikrer dig med antivirus / firewall
@ Børnesikrer dit internet
@ Finder den rigtige PC til dig
@ Laver hjemmesider og webshop
@ Laver online annoncering

@ AGR Consult
IT service og support til mindre virksomheder og private





Rekordmange børn vækkede julemanden på Oldemorstoft.

Foto Jimmy Christensen

475 børn fik godtepose af julemanden i Padborg

Af Kirsten Roland Hansen

470 børn var lørdag formiddag samlet foran Oldemorstoft i Padborg for at vække julemanden.

Børnene stod i forreste række og råbte "Julemand, Julemand vågn nu op", mens de voksne stod bagved og glædede sig over, at deres børn hyggede sig. Da Julemanden var vågnet kravlede han ned fra gårdens loft til musik og sang fra "På loftet sidder nissen med sin julegrød". Derefter gik børn og voksne i samlede flok ned igennem byen til tonerne fra Den Sønderjyske Gardes julemusik.

Det var Tovecenteret, der igen i år havde arrangeret julehyggen. Julemanden bliver i Padborg hele december måned og spreder hygge i grænsebyen de kommende weekender. ▪

SUVO
RUSTBESKYTTELSE
Din sikkerhed mod rust i bilen
Reelt og pålideligt
Vi ønsker vore kunder glædelig jul og godt nytår
ANTI-RUST
stikprøvekontrol
SØNDERJYSK
UNDERVOGNSCENTER
Egevej 24 · 6200 Aabenraa · Tlf. 73 62 24 24
www.biludenrust.dk

KLIPLEV NATURSTEN
Entreprenør & Vognmandsfirma
v/ August Hansen
Alt i levering af sten, skærver, grus, sand, stenmel m.m.
Etablering af ridebaner, sandpuder, udgravninger af søer og vandløbssikring m.m.
Bjerndrupvej 8a
6200 Aabenraa
74 68 76 14
www.kliplevnatursten.dk
Træflis til haven og hækklipning med mini-læsser

Nu bliver det brændende!
Steak variationer direkte fra Lava-grillen
STEAK HOUSE ARGENTINA
SÜDERMARKT
RESTAURANT DUBROVNIK
... og naturligvis vores traditionelle specialiteter fra Balkan regionen
Südermarkt 9 · Flensburg · 0049 (0) 461 24520
www.essen-in-flensburg.dk

Spis i vor restauranter og benyt:
GRATIS PARKERINGSBILLET
Sådan viker det!
Parkeringsbilleten fra PRS (Parkeringshuset Rote Strasse 15) bliver ombyttet i restauranterne til en gratis parkeringsbillet
I hjertet af Flensborg
GRIECHISCHE TAVERNA SANTORINI MEDITERRANES RESTAURANT
Vores ugeplan!
Mandag til Fredag ... Græsk buffet
fra kl. 12:00 til 15:00 € 8,90
fra kl. 17:30 til 23:00 € 12,90
Søndag ... Morgen-mads-buffet
fra kl. 09:00 til 11:30 € 9,90
... som i ›Dalmacija‹ ved Bosko!
Lørdag og Søndag Græsk buffet
fra kl. 12:00 til 15:00 € 12,90
fra kl. 17:30 til 23:00 € 12,90
Vi har også lokaler til 30 og 50 personer - Vi kommer gerne med menuforslag - fra vore grilltallerkner samt a la carte.
Holm 9 (ved siden af Karstadt) Flensburg · + 49 461 27840
www.essen-in-flensburg.dk

ALT I BUTIKKEN
SPAR MOMSEN
Gælder fra onsdag den 4. december til lørdag 7. december
Undtagen: gavebokse, ugeblade, studiebøger og i forvejen nedsatte varer
PADBORG Boghandel
Nørregade 16 · 6330 Padborg · Tlf 74 67 31 08



GUDSTJENESTER

BOV KIRKE
1. søndag i advent
Søndag den 8. december kl. 11.00
ved Daugaard

KOLLUND KIRKE
1. søndag i advent
Søndag den 8. december kl. 9.30
ved Daugaard

HOLBØL KIRKE
1. søndag i advent
Søndag den 8. december kl. 10.00
ved Christensen

BOV & HOLBØL SOGNE



Familiegudstjeneste

Fredag den 6. december kl. 17.00
i Kollund Kirke
med Majbrit Daugaard
Fællesspisning bagefter. Voksne: kr. 20,- børn: kr. 5,-

Torve gudstjeneste

Lørdag den 7. december kl. 10.30 i Padborg Torvecenter
med Majbrit Daugaard
Gratis kirkekaffe og småkager i julecaféen



Fælles tlf. 74670917. I Holbøl sogn træffes graver tillige på tlf. 28930730 og kirkeværge på tlf. 74608494

WWW.BOVSOGN.DK & WWW.HOLBOELSOGN.DK

Julehygge i teltet i Padborg

Af Anita Andersen

Padborg Torvecenter går nye veje i år. Det fortæller Bitte Haase, medlem af formandsgruppen i Padborg Torvecenter.





Vi vil bevare fokus på vores lokale foreninger og samarbejdspartnere, som hjælper os med at skabe en hyggelig julestemning, tilføjer Bitten Haase.

I juleweekenderne den 14. -15. og 21. og 22. december stiller man et langt telt op på midterrabatten i Torvecentret, hvor man kan tanke julehygge og få sig nogle gode snakke over f.eks. en ringridder og en fadøl, vafler, kaffe og te.

- Vi er sikre på, at der nok skal blive en rigtig hyggelig stemning i det 33 meter lange telt i de to weekender, lyder det fra Bitten Haase.

Det samarbejde vi har med Lions Club Bov, Bov Sogn Kirke, Bov Ringridderforenings Venner, eleverne fra EUC Syd i Aabenraa, Tom honningmand og Naturpleje, der både sætter vores julehytter op og kommer og sælger juletræer i centret. Det er det, der er med til at understrege julestemningen i centret, siger Bitten Haase.

Padborg Torvecenter er klar med julehygge i de sidste to juleweekender op til jul.

Ønskesedler

Julemanden går rundt i centret i begge juleweekender og børnene må meget gerne komme og aflevere deres ønskesedler og sutter til ham eller bare fortælle hvilke ønsker man har.

I de 2 juleweekender i Padborg Torvecenter kan man komme ud og køre i hestevogn, få en snak med julemanden og måske aflever sin sut til ham eller lægge sin ønskeseddel i julemandens postkasse- den hænger på julehytten midt på torvet.

Aktiviteterne er forskellige de 2 weekender. Den 14. december laver EUC Syd eleverne brændte mandler med et tvist. Den 14. og 15. december bliver der solgt julelopper og tøj til dukker og bamser og Bov Kirke har julekirkecafé. Den 21. og 22. december sælger Bov Ringridderforeningsvenner, kaffe, te, kakao og småkager ▪



Begravelsesforretningen
KIRSTEN & REJNER
ved Kirsten Madsen

Danske Bedemænd
• Respekt
• Ydmyghed
• Ansvarlighed

Du kan ringe alle døgnets timer
tlf. 74 67 20 22



AABENRAA Skibbroen 28, 6200 Aabenraa
RØDEKRO Hærvejen 73, 6230 Rødekro
PADBORG Frøslevvej 38, 6330 Padborg
post@kirstenogrejner.dk - www.kirstenogrejner.dk

Bov - Padborg
Begravelsesforretning
Jernbanegade 59, 6330 Padborg
tlf. 74 67 35 15
www.rabol-jorgensen.dk
post@rabol-jorgensen.dk





Rie Rabøl Jørgensen
Svend Hedegaard
Dødsfald i udlandet - dødsfald på andet sygehus - hvad så?
Rabøl Jørgensens Begravelsesforretninger

Kollundhus Dit forsamlingshus



Udlejning tlf. 51 55 78 30 eller mail fire@post12.tele.dk

BovAvis

Slotsgade 1 · 6300 Gråsten
redaktion@bovavis.dk
Oplag: 19.127
Levering: Post Danmark
Udgiver: Gråsten Avis
Tryk: OTM Avistryk A/S

Åbningstider:
Tirsdag kl. 10-12
Onsdag kl. 13-15
Fredag kl. 13-15
eller efter aftale



Ansvarshavende redaktør
Gunnar Hattesen
Højmark 5, Rinkenæs
6300 Gråsten
Telefon 21 16 06 83
gh@bovavis.dk



Salgschef
Søren Gülck
Telefon 23 23 73 37
sg@bovavis.dk



Fotograf
Jimmy Christensen
Telefon 29 25 95 50
jc@bovavis.dk



Mediekonsulent
Ingrid Skovbo Johannsen
Telefon 21 19 02 80
isj@bovavis.dk



Grafisk tilrettelæggelse
Graphos Grafisk Inden Produktion
www.graphos.dk
Hans-Ole Nielsen
Telefon 36 95 99 36
bovavis@graphos.dk

Karateskole til tops

Af Paul Reinhardt

Karateskolen YOSHI-RYU i Padborg opnåede 4 flotte placeringer, da den deltog i det åbne Tyske Mesterskab, MARTIAL ARTS CUP i Bad Oldesloe.

Det flotte resultat kom efter at holdet op til stævnet havde haft besøg af Shotokan dommer og træner, Mathias Kruse fra byen Burg ved Brunsbüttel. Allerede efter træningen udtalte mesteren stor beundring over især holdets flotte træningstilstand og den skarphed hvormed de lavede deres parader. Øvelsen der blev konkurreret i, består af ikke mindre en 28 slag og parader, der alle afvikles i en samlet seance, så der kræves højste koncentration.

Træningseftermiddagen blev en stor succes og dermed gik træneren Kaj Hansen SHIHAN's kabale op med at fintpudse formen, så den kom så tæt som muligt på det, som dommerne forventede ved stævnet. ▪

De glade vindere. Det er Emma Klein 2. plads (13-15 år), Kaj Hansen, SHIHAN (5. Dan) 1. plads (+50), Nicklas Seifen 3. plads (10-12 år) og Jannek Lemke 4. plads (6-10 år)



Super Brugsen
50%
PÅ JULEPYNT
STORT UDVALG
Ved den skiltede pris i butikken er rabatten fratrukket
SuperBrugsen Gråsten SuperBrugsen Padborg



Årets julearrangement

i Fårhus Forsamlingshus
Fredag den 13. december 2013 kl. 19.00

Et par medlemmer af Padborg Jernbaneorkester kommer og spiller julemusik, der er fællessang og luciaoptog. Herefter kaffebord med lagkage og gode råd. Til slut afholdes Amerikansk Lotteri om juledekorationer.

Entre 50 kr.

Arrangementet er for alle.

Vel mødt
Fårhus Forsamlingshus

Ande- og Gåsespil

Kollundhus afholder gammeldags Ande- og gåsespil

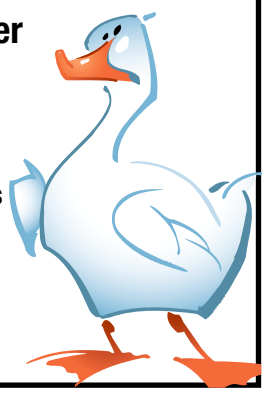
Torsdag den 12. december kl. 19.30 i Kollundhus

Der spilles om 32 gevinster hvoraf de fleste består af fjerkræ

Sidegevinster så længe lager haves

Pausebanko

Mød op og værd med til at støtte det lokale forsamlingshus
Bestyrelsen



Steakhaus Argentina
Steak fra LAVA Grill
I hjertet af Flensborg
Südermarkt 9 · Flensborg
0049 (0) 461 - 24520
www.essen-in-flensburg.dk
STEAK HOUSE ARGENTINA

Super Brugsen
SUPERBRUGSEN PADBORG

Glædelig Jul

Søndag 1. december . . . 2 x Rundstykker + 1 wienerbrød . . kr. 15,-
Mandag 2. december . . 1 x Wienerstang . . . . . kr. 18,-
Tirsdag 3. december . . 2 x Kanelsnegle . . . . . kr. 10,-
Onsdag 4. december. . . 2 x Cremelinser . . . . . kr. 12,-
Torsdag 5. december . . 1 x Æbletærte . . . . . kr. 25,-
Fredag 6. december . . . 1 x Fuldkornsrugbrød. . . . . kr. 20,-
Lørdag 7. december . . . 1 x Drømmekage. . . . . kr. 15,-
Søndag 8. december. . . 2 x Rundstykker + 1 wienerbrød . . kr. 15,-
Mandag 9. december . . 1 x Cremestang. . . . . kr. 18,-
Tirsdag 10. december. . 2 x Wienerdrøm . . . . . kr. 10,-
Onsdag 11. december . . 2 x Makronsnitter . . . . . kr. 12,-
Torsdag 12. december . 1 x Pæretærte . . . . . kr. 25,-
Fredag 13. december . . 1 x Sønderjydsk rugbrød . . . . . kr. 20,-
Lørdag 14. december . . 2 x Berliner. . . . . kr. 12,-
Søndag 15. december . . 2 x Rundstykker + 1 wienerbrød . . kr. 15,-
Mandag 16. december . 1 x Wienerkringle . . . . . kr. 18,-
Tirsdag 17. december. . 2 x Spandauer. . . . . kr. 10,-
Onsdag 18. december . . 2 x Hindbærsnitte . . . . . kr. 12,-
Torsdag 19. december . 1 x Chokoladekage . . . . . kr. 25,-
Fredag 20. december. . 1 x Padborg rugbrød . . . . . kr. 20,-
Lørdag 21. december . . 1 x Othello lagkage. . . . . kr. 50,-
Søndag 22. december. . 2 x rundstykker + 1 wienerbrød. . . kr. 15,-
Mandag 23. december . 1 x Kanelstang . . . . . kr. 18,-
Tirsdag 24. december . 2 x Cremeboller . . . . . kr. 10,-

SuperBrugsen Padborg · Bovvej 9, 6330 Padborg

Tillykke

☐ Tillykke uden foto max. 25 ord ..... 60 kr.
☐ Tillykke med foto max. 25 ord ..... 100 kr.
Udover 25 ord, 1 kr. pr. ord.

☐ Frankeret kuvert vedlagt
☐ .....kr. vedlagt evt. i check

Skriv teksten i BLOKBOGSTAVER på nedenstående linier:

_____
_____
_____
_____
_____

Vigtigt! Skal udfyldes (kommer ikke i avisen)
Indsenders navn og adresse samt evt. tlf.

_____
_____

Skal være os i hænde senest torsdag kl. 18.00 før indrykningen.
Kuponen kan udfyldes på www.graastenavis.dk, sendes som e-mail på: annonce@bovavis.dk eller lægges i vores postkasse ved SuperBrugsen Padborg. Postkassen tømmes hver fredag kl. 14.

50 år

Der er åbent hus den 17. december 2013
fra kl. 15.00 til kl. 20.00
på Munkemøllevej 1 i Rønshoved

Venlig hilsen
Hanne Bøjskov

Tyskland efter valget og regeringsdannelsen

Foredrag ved Redaktør Siegfried Matlok

Mandag den 9. december kl. 16.30-18.00
på Højskolen Østersøen i Aabenraa om Tyskland efter valget og regeringsdannelsen.

Der er gratis entre. Efter foredraget er der mulighed for spisning for kr. 100,-

Tilmelding senest den 6. december
til pijohannsen@privat.dk eller på tlf. 4014 7533

Europabevægelsen
HØJSKOLEN ØSTERSØEN

EHLERT® Stenhuggeri

Din lokale stenhugger har til huse i Holbøl



Stenhugger Peter Ehlert
Møllevej 14, Holbøl • 6340 Kruså • tlf. 30 66 50 06
Besøg vores hjemmeside www.ehlert-stone.dk

KLUBLEJLIGHED I PADBORG
med køkken og bad

VÆRELSE
med adgang til køkken og bad
TLF. 7467 1187
ELLER MOBIL
2193 8381

BLÅ KORS GENBRUG
Møbler og dødsboer afhentes gratis.
Okslundvej 3
6330 Padborg
Tlf. 3091 3028
Åbent: man, ons og tors 10-17,
tirs og fre 13-17
1. lør i md. 10-14
Se og søg varer på
www.blaakorsgenbrug.dk



Der var nogle hurtige tider ved de sønderjyske mesterskaber i svømning i Bov Svømmehal.
Foto Jimmy Christensen

Stort svømmestævne i Bov

Af Gunnar Hattesen

Bov Svømmehal dannede lørdag rammen om de sønderjyske mesterskaber i svømning.

Der var tilmeldt 83 svømmere fra Sønderjylland. Det gav 305 starter og nogle hurtige tider.

- Det var en stor glæde for os at se så mange svømmere i Bov, fortæller næstformand i Bov IF Svømning, Jesper Schimann Hansen.

Flere af svømmerne havde netop har været til DM i Glostrup. ▪

Bov Menighedsråd og
Ældre Sagen
Bov
inviterer til
Julehygge i Kirkeladen
Fredag den 20. december kl. 14.00
"Vi synger julen ind" Marius Nørgaard spiller,
Præst Majbrit Daugaard vil læse op.
Vi får kaffe og kage
Pris kr. 35,- pr. person
Alle er velkommen
Se også www.aeldresagen.dk/bov

Super Brugsen
50% PÅ JULEPYNT
STORT UDVALG
Ved den skiltede pris i butikken
er rabatten fratrukket
SuperBrugsen Gråsten SuperBrugsen Padborg

Super Brugsen
PADBORG
ÅBENT ALLE DAGE 8.00-19.00

MADPLAN

TORSDAG	Skinkeschnitzel med braskartofler
FREDAG	Lasagne
MANDAG	Medister med rødkål
TIRSDAG	Hvidkålsbudding
ONSDAG	Stegt lever med bløde løg
TORSDAG	Benløse fugle med kartoffelmos og bønner

Lunt og lækkert
45,-

Se også vores lækre
Hjemmelavede retter til mikrobølgeovnen
1 stk 39,95
2 stk 70,00

SuperBrugsen Padborg Telefon 74 67 31 36
Åbningstider: Alle dage 8.00-19.00

Hotel Frøslev Kro



Hold din fest i december
All inclusive 6 timers arrangementer
Normalpris fra 430,-
Decembertilbud fra **399,-**
Vestergade 3 · Frøslev · 6330 Padborg · Tlf. 7467 3204 · E-mail: info@froslev-kro.dk · www.froslev-kro.dk

MAD UD AF HUSET

BUFFET 1
Helstegt oksefilet, glaseret skinke, gyros marineret nakkefilet.
Salatbar med min. 8 slags af årstidens salat/grønt, 2 slags dressing, fløde-kartofler og små pommes risolet.
Lun flutes.

BUFFET 2
Barbeque marineret mørstegt oksesteg, kalkungyros m tzatziki, svinekam m. svær.
2 forskellige salater med lækre råvarer samt pastasalat, tomatsalat, feta, oliven, brød crutons, 2 slags dressing, græske kartofler og flødekartofler.
Lun flutes.

FRIT VALG menu 1 eller 2 **Kr. 119,-**
Min. 20 kuverter. Levering uden beregning indenfor 50 km.

Stubbæk Forsamlingshus & Selskabslokaler
- de perfekte rammer om din næste fest
Se mere på www.stubbaekforsamlingshus.dk
Tlf. 7461 3431
4060 6330
Synes godt om

Barnedåb - Konfirmation - Bryllup - Mærkedag
Fødselsdag - Mindehøjtid - Julefrokost
Firmafest - Forretningsfest m.m.



Luciaoptog med børn fra Grænseegnens Friskole på Holbøl Landbohjem.

Foto Jimmy Christensen

135 så luciaoptog i Holbøl

Af Per Ihle

Julen blev på højtidelig vis sunget ind søndag i Holbøl.

Det er efterhånden 35 år siden, at traditionen blev indført. Man starter i Holbøl Kirke, hvor Padborg Sangkor gennem alle årene har medvirket.

28 sangere fra koret sang kendte danske og udenlandske julesalmer, og folk fra den lokale menighed læste på skift "de 9 læsninger".

Bagefter fortsatte man på Holbøl Landbohjem med bl.a. det smukke luciaoptog med børn fra skolen.

Under kaffebordet blev der sunget julesange. I alt var 135 mødt op fra starten i kirken. ▪

LÆDERVARER

Dametasker
Lille - før 400,- nu 250,-
Mellem - før 399,- nu 200,-
Stor - før 499,- nu 300,-

Damepung
før 399,- nu 200,-

Herrepung
før 399,- nu 200,-

Herremappe
før 1499,- nu 800,-

Rejsetaske
før 799,- nu 400,-

Dametaske (Clutch)
før 599.- nu 300,-

Rejsekufferter
Stor - før 1999,- nu 1000,-
Mellem - før 1699,- nu 850,-
Lille - før 1199,- nu 650,-

Gellett

Vi ses Torvegade 16, Padborg (overfor Bibbe)

Nyhed hos Nielsens Bageri...

Vi vil gerne belønne vore trofaste kunder, så **gem dine bonner fremover!**
Hvis du har handlet for kr. 1000,- forærer vi dig en lækker bon-krans!

Gælder ikke kontokunder



3 poser småkager
Frit valg 60,-
Gælder frem til jul



Rugboller med chokolade
3 stk 22,-



Vi har det store udvalg af
Lækre brød
til julefrokosten

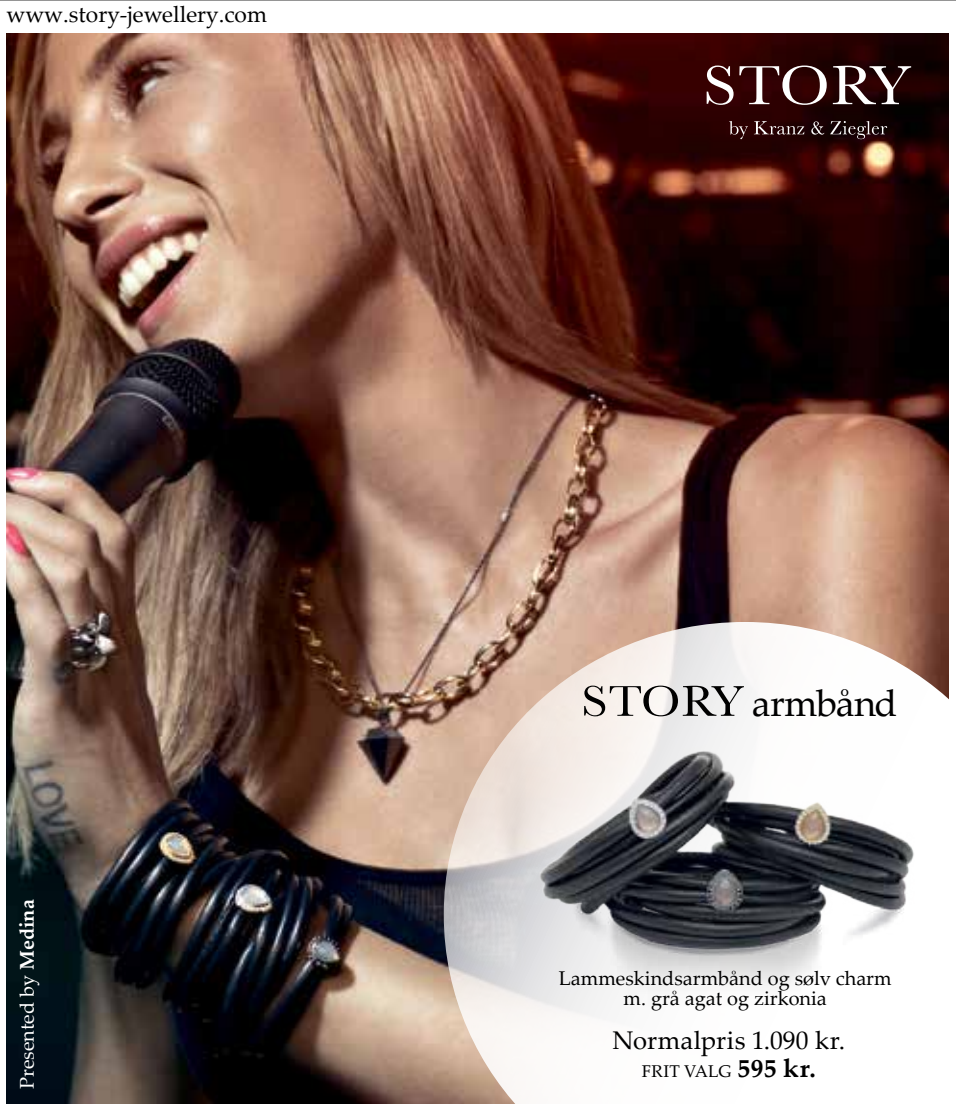
Vi skærer naturligvis gerne i skiver!

Hele december også stort udvalg af special flûtes.

Nielsens BAGERI

Åbningstider: Man. - fre.: kl. 06.00 - 17.30. Lør./Søn.: kl. 06.00 - 15.00 — Nørregade 40 | 6330 Padborg | Tlf. 74 67 33 34

www.story-jewellery.com



Autoriseret STORY forhandler

Jan Jensen
Guld - Sølv - Ure
Landsdækkende bytteservice
Torvegade 23 - Padborg - Tlf. 74 67 32 74

JULETRÆR OG PYNTEGRØNT
DIREKTE FRA SKOVGÅRDEN



Mulighed for "FÆLD SELV"
Åben: Man. - fred. 14-17
weekend 10-17
Bjarne Tange · Savværksvej 4,
6340 Kruså · Tlf.: 74 67 06 61



Kruså Autoværksted
v/ Johannes Bogh, mekanikermester
Savværksvej 5,
6340 Kruså
johs.r.b@mail.dk
Tlf. 20 64 80 54
Tlf. 73 67 40 00
BIL SÆLGES
Nysynet, pæn og velholdt Opel Vectra, årgang 1998, sælges for 14.995 kroner
TLF. 73674000

Kryb skytte

Søndag aften blev en dåhjort skudt og efterladt ved vejkanten i Bommerlund Plantage.

Episoden er blot en ud af flere skyderier efter mørkets frembrud i plantagen.

Naturstyrelsen Sønderjylland er efter den seneste episode begyndt at patruljere rundt i området om natten. ▪

Good Food and Fair Price
Hos Karen
Cafe Lyren
Bestil din mad på 7467 0599
og afhent i Drive Inn
Åbningstider i Julen
den 26. og 27. december fra 16-20
Lørdag den 28. december fra 11-20
Åben den 1. januar fra 11-20
Åben mandag til lørdag fra 11-20
Søndag lukket
2 hot dog Kun kr. 40,-
2 franske hot dog Kun kr. 40,-
2 Drive inn burgere Kun kr. 40,-
www.cafelyren.dk
Cafe Lyren - Lyren 4 - 6330 Padborg
Se hele menukortet på

Super Brugsen
PADBORG
FOKUS PÅ ÄNGLAMARK
Adventsgave, kalendergave, pakkelegsgave eller julegave
INDHOLD:
1 Änglamark shampoo
1 Änglamark condition
1 Änglamark body lotion
1 Änglamark deo Roll-on
Normalpris 109,80
Denne uges super tilbud
79,95



GAVEKURVENS INDHOLD:
2 Änglamark bomuldsrondeller
1 Änglamark cleansing milk
1 Änglamark make up fjerner
1 Änglamark skin tonic
Normal pris 134,75
Denne uges super tilbudspris
89,95



SuperBrugsen Padborg Telefon 74 67 31 36
Åbningstider: Alle dage 8.00-19.00

Åbningstider | Man-søn 6-21 |
Tirsdag til søndag
Bland-selv-slik
pr. 100 g
4,95
Vi gør det nemt
Dagens ret
Uge 49:
Tirsdag: Paneret stegt flæsk m/ kartofler og persillesovs
Onsdag: Gullasch m/ mos
Torsdag: Krebinetter m/ stuvede ærter og gulerødder
Fredag: Oksesteg m/ bønner
Uge 50:
Mandag: Frikadeller m/ rødkål, kartofler og brun sovs
Tirsdag: Paneret stegt flæsk m/ kartofler og persillesovs



Stort udvalg af rundstykker, tørkager, fastfood og hjemmelavede baguettes

Danske Spil
Oddset
LOTTO
TIPS
QUICK

OK Plus Padborg
Lejrvejen 12
6330 Padborg
Tlf.: 74 67 00 66
OK+

Wistoft glæder sig over valg

Af Karina Krause

Aabenraa Kommunes nye byråd består af 31 medlemmer. Et af de 31 medlemmer er Venstres Jens Wistoft fra Kiskelund ved Holbøl.

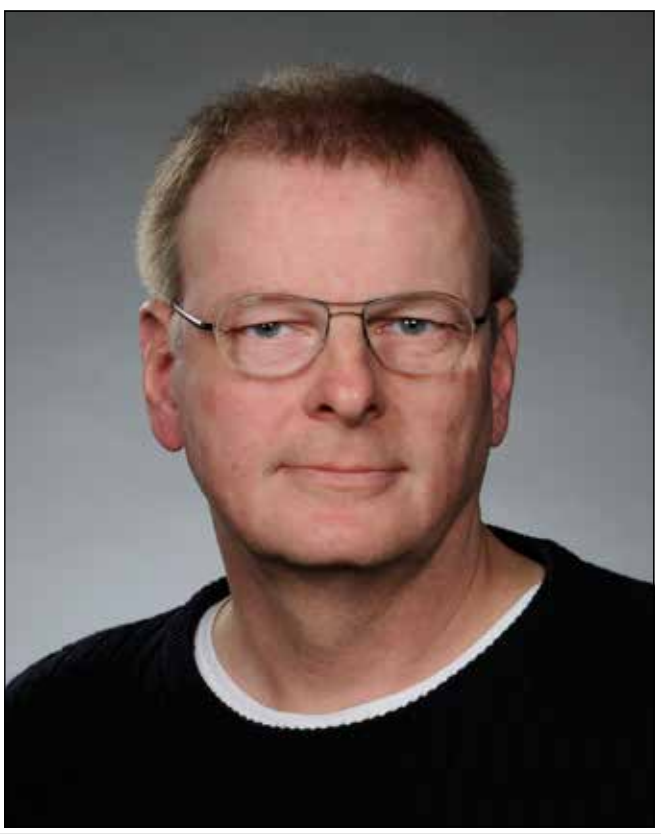
- Det er spændende at være valgt til byrådet. Det er en stor ting at have et mål og så derefter at opnå målet. Mine forventninger til de næste 4 år er, at det lykkedes mig at gennemføre det grundlag, jeg er blevet valgt på, understreger Jens Wistoft, der fik 248 personlige stemmer.

Den 54-årige landmand gik til valg med erhvervspolitikken som primær mærkesag.

- I et eller andet omfang er det vel en drøm, der går i opfyldelse. Jeg er super glad for, at nogle har vist tillid til mig, svarer han med en yderst ydmyg tone i stemmen.

Jens Wistoft talte stemmer i Grænsehallen på valgaftenen. Efter en lang dag tog Wistoft og hans kone på valgcafe i Aabenraa.

- Vi tog til valgcafeen omkring klokken 22:30. Jeg ventede spændt på at få det foreløbige resultat, mens jeg nød dagens første kolde øl, udtaler Jens Wistoft, der pr. 1. januar 2014 er valgt for en 4-årig periode i byrådet. ▪



Jens Wistoft fik 248 stemmer.



Hos os har du mulighed for at afholde enhver begivenhed:

Fødselsdage *Bryllupper* *Begravelseskaffe*
Brunch *Barnedåb* *Julefrokost*

Vi tager imod selskaber op til 65 pers. Kontakt os og hør om mulighederne

Gode parkeringsmuligheder

Restaurant zum Panorama

Wassersleben 10, 24955 Harrislee · Tlf. 0049 461 318 22 39



Årets julegaveidé

Bredt udvalg i garageport-motorer til de fleste porttyper

Eks.
Elka
Rapid 40



3299,- inkl. moms

Robust kvalitet

incl. ekstra fjernbetjening

VI TILBYDER OGSÅ MONTAGE
Priser fra kr. 600,- inkl. moms

Til både private og erhverv:
Garage-og industriporte, bomme, skyde-og drejeporte, hegn og låger



HÖRMANN
Tore • Türen • Industrietorsysteme

NORPORT
ALU-PORTE ▪ HEGN ▪ LÅGER

ELKA

SCAN AGENTUR

Gejlåvej 12 · 6340 Kruså
Tlf. 74-67 00 50 · mail@scan-agentur.dk
Alter Kirchenweg 83
Tlf. 04608 9029 7910 · mail@scan-agentur.de

Vinterstemning

Skøjtesæsonen er i fuld gang
i vores skøjtehal "Gletscher"

Åbningstider:
Mandag til torsdag .... kl. 15.00 - 19.00
Fredag ..... kl. 15.00 - 17.30
Fredagsdisco ..... kl. 18.00 - 22.00
Lørdag og søndag ... kl. 11.00 - 19.00

Priser fra 38,- pr. person
eksklusiv skøjteleje

Se mere på
www.hotel-des-nordens.com

Hold dit barns fødselsdag hos os.

Fødselsdagsbarnet er uden beregning

99,00 Dkr. pr barn.

Kun med forudbestilling.

Inklusive:
Entré
Skøjteleje
Pommes frites
1 vand
1 hotdog



BEST WESTERN HOTEL DES NORDENS

Alte Zollstraße 44 • D-24955 Harrislee
Tel.: 72 30 37 77 • info@hotel-des-nordens.com
www.hotel-des-nordens.com

Togtrafikken over grænsen atter normal

Togtrafikken over den dansk-tyske grænse i Padborg er atter normal, efter at to godstog lørdag aften stødte sammen.

Det lykkedes DSB at få ryddet så meget op efter togafsporingen, at togtrafikken over den dansk-tyske grænse søndag morgen igen var normal.

To godstog stødte lørdag aften sammen syd for Padborg Station. Dog var hastigheden så lav, at ingen personer kom alvorligt til skade. Ulykken betød, at al togtrafik var indstillet.

Det er anden gang i år, at togtrafikken mellem Danmark og Tyskland er stoppet på grund af et uheld med et godstog. ▪


Gulvafslibning
Oliering - lakering
Lad os gøre det grove og give dit trægulv nyt liv.
Kom ind eller ring og få et uforbindende tilbud.

Garant
FOR GULVE OG GARDINER
H.S. Gardiner & Tæpper
v/ Claus Sisseck - Nørregade 37-39 - 6330 Padborg - Tlf. 74 67 19 54 - Fax 74 67 52 06
Gardiner, Tæpper, Trægulve, Fliser og Maling

Tilbud og overslag gives uden forbindende

MALERMESTER
Kiel Kristensens Eftf.
v/Boy Jacobsen - Skolevej 31 - Kollund
Tlf. 74 67 86 06

REVI SION SCEN TRET
REVISION OG RÅDGIVNING
TAL MED OS
Revisionscentret i Padborg ApS
Godkendt revisionsanpartsselskab
Møllegade 2 B st., 6330 Padborg
T: 74 67 15 15 F: 74 67 25 15
E: padborg@revisor.dk
Offentlig godkendte revisorer:
Kai Momme mobil: 40 56 62 15
H. C. Christensen mobil: 26 79 52 31
DANSKE REVISORER FSR

Autoværksted for alle bilmærker
24 timers nødservice
autotransport CS AUTO
Din Bilpartner

Bovvej 27, 6330 Padborg, Tlf: 74 67 30 38
Mail: cs@cs-autotransport.dk


Elis hvidevarer
ALT I SERVICE/SALG
ALT INDENFOR HÅRDE HVIDEVARER
Salg-Service-Reparationer Såvel store som småt
Eli Hjort-Pedersen Egelund 5, Kollund, 6340 Kruså
Tlf. 74 67 87 99 www.elis.dk

www.louispoulsen.com
louis poulsen

PH 3/2 Bord
Sortforkromet
Design: Poul Henningsen
før: Kr. 6.295 Nu: Kr. 4.995
Husk tilbud er gældende til den 15. december
Aut. el-installatør
Bindzus
Fjordvejen 12, Kollund
6340 Kruså
Telefon 74 67 80 67
Mail info@bindzus-el.dk
www.bindzus-el.dk

Din Kloakmester
Nyt - Renovering - stort eller småt
Ring til Kim

Kim Schmidt
Entreprenørservice - Aut. kloakmester
Tlf. 5126 6675 - kim.kloakmester@gmail.com

NORMAN RUDBECK
- El-installationer
- Reparationer
- Industriservice
- IHC/wireless
- Tyverisikring
- Varmepumpeservice
- Parabol/Antenneanlæg
- Tele/data installationer
- Energirådgivning

Norman Rudbeck
KRUSÅ EL-SERVICE · Tlf. 40 82 49 39 · www.krusaa-el.dk

Herluf Jørgensen A/S
Aut. el-installationsfirma
Frøslevvej 81C, Frøslev, DK-6330 Padborg
Telefon 74 67 10 78, Fax 74 67 55 32
Mail: Jan@hjas.dk
- Lys og kraft
- Installationer
- Industri og landbrug
- Køl og frys
- Telefonanlæg
- EDB anlæg
for your Comfort installatør
Comfort installatøren betjener dig med kompetent vejledning og efterfølgende en velfungerende installation.
Få mere information på www.comfort.dk - Frøslev, DK-6330 Padborg

PENSEL
Malerarbejde og engrossalg
René Pedersen · Kiskelundmarkvej 2a · 6340 Kruså
Tlf. +45 21 26 74 85
Fax +45 74 67 58 07
www.penselengros.dk
Åbningstider: Kun efter aftale

MalermesterMomme
Skal der males - ude eller inde -
så ring til MalermesterMomme og få
et uforpligtende tilbud på
tlf. 20 47 85 63
Danske Malermestre
v/Carsten Momme, Skovbakken 16, Kollund, 6340 Kruså
Tlf.: 74 67 85 62

Lad Deres egne pensler hvile - ring hellere efter Ihle

Maler Ihle
Alt malerarbejde udføres
v/malermester
Per Møller Ihle
Havremarken 85, Holbøl
Tlf 74 60 86 61
Mobil 40 50 86 61
e-mail: ihle@post.tdcadsl.dk
bedst efter kl. 17.00
Jeg giver gerne et uforbindende tilbud.
Vi lægger vægt på folks tilfredshed!

Lunddal el-teknik
-stærkt strømførende!
www.el-teknik.dk
- El-installation
- Belysning
- Industriservice
- EDB-installation
- Sikringsanlæg
- Tyverialarmer
Tværgade 2-4 6330 Padborg · Tlf. 74 67 18 88

HH Jensen
AUT. INSTALLATØR
ELEKTRISKE ARTIKLER
TORVECENTRET • PADBORG
+45 74 67 33 22
hhjensen-el@hhjensen-el.dk

Vil du have lokale butikker i morgen, så brug dem i dag
Padborg Torvecenter


Hyggelig juletræsfest i Felsted

Af Kirsten Roland Hansen

152 børn og 300 voksne var søndag den 1. december samlede i Felsted Hallen for at vække julemanden.



Juletræsfesten i Felsted samlede over 450 mennesker.
Foto Jimmy Christensen

Sognepræst Oliver Karst indledte med at fortælle juleevangeliet. Derefter kom nissekoret og sang nogle danske klassiske julesange. Kl. 14.45 kunne børnene næsten ikke vente mere, så to nisser gik ud for at hente den trækvogn, som julemanden var faldet i søvn på. De kørte den sovende julemand ind i hallen og han vågnet hurtigt, da hele salen råbte, at han skulle stå op.

Julemanden havde inviteret sin gode ven tryllekunstner Aksel Kristensen fra Aabenraa. Han skulle trylle lidt med børnene. Han viste dem nogle overraskelser fra sin hat og inviterede 5 modige børn op for at hjælpe med at trylle. Ved 16-tiden dansede alle rundt om det 6 meter høje juletræ og hyggen fortsatte til kl. 17.00. ▪

Kliplev Forsamlingsgaard
afholder det traditionelle
Julelottospil
Søndag den 8. december
kl. 19.00 på forsamlingsgaarden
Der er mange fine gevinster.
Der kan købes kaffe/the og kage samt øl og vand.
Venlig hilsen bestyrelsen for Kliplev forsamlingsgård

El-Xperten® A/S
Felsted El
Østergade 4, Felsted
6200 Aabenraa
Tlf. 74 68 52 06

Vi ved hvor skoen trykker
Når familien skal have nye sko
Altid et godt tilbud
Ulla Sko
ÅBENT TIRSDAG-FREDAG KL. 13-17.30
GRÅSTENVEJ 24, FELSTED, 6200 AABENRAA TELEFON 74 68 52 11

FELSTED RADIO
Den ideele julegave
Touch PC
999,-
Asus VE228T
21,5" Full-HD LED
Stereo højttalere
5 ms
Kontrast: 10000000:1
D-Sub, DVI-D
<21,1 W
Vesa
ADesk® Basic
Intel Pentium 3.0 GHz
Intel H61 Chipset
4 GB RAM
500 GB HDD
DVD brænder
Kortlæser
2.449,-
ABook® Z430T
14" Full-HD Touch
Intel I3-4010U
Intel HM87 Chipset
4 GB RAM
500 GB HDD
Kortlæser
Taske
5.999,-
ABook® 520HDI
15,6" HD
Intel I5-3210 2,5 GHz
Intel HM76 Chipset
4 GB RAM
500 GB HDD
DVD brænder
Kortlæser
Taske
4.299,-
ABook® 580HD
15,6" Full-HD
Intel I5-4200
nVidia GTX-765M 2GB
Intel HM87 Chipset
8 GB RAM
750 GB HDD
Kortlæser
Taske
7.199,-
Felsted Radio Aps · Gråstenvej 38, Felsted · Telefon 74 68 6066 · www.felsted-radio.dk

TANDLÆGEHUSET FELSTED



Professionel og langsigtet behandling

Hos Tandlægehuset Felsted er du altid selv med til at vurdere og bestemme forløbet af behandlingsplanen.

Sunde og flotte tænder hele livet

Vi hjælper dig til at bevare dine tænder sunde, flotte og funktionsdygtige hele livet.

Information er alfa og omega her hos os Gennem forebyggelse hjælper vi dig til at passe og beskytte dine tænder.

De nyeste behandlingsformer

Vi lægger vægt på at opdage de mindste forandringer i tide, så skader undgås. Er skaden sket fjernes det syge væv og tanden genetableres så skånsom som muligt.

Kontakt os for en uforpligtende konsultation

Da vi lægger vægt på altid at kunne tilbyde den optimale behandling efteruddanner vi os løbende.

Vi tilbyder gerne en uforpligtende konsultation, hvor vi evt. kan lave en langtidsplan.

Møgelmosevej 2, 6200 Aabenraa
+45 74 68 57 87
www.tandlaegehuset-felsted.dk

TREND HAIR
v/Lene Nielsen

Østergade 1, Felsted
6200 Aabernraa
Tlf. 74 68 5100

Man	12 - 20
Tirs	09 - 17
Ons	Lukket
Tors	09 - 17
Fre	09 - 18
Lør	08 - 12

Historisk Sogneforening
for Bovrup & Varnæs
afholder

Historisk Aften

Onsdag den 11. december kl. 19.00
på Varnæs Skole

Redaktør Gunnar Hattesen, Gråsten fortæller
Muntre historier og anektoter fra Kongeåen til Ejderen på kryds og tværs

Alle er velkomne
Vel mødt. Bestyrelsen



Sparetip

Kunderne i Spar i Felsted har haft mulighed for at deltage i en konkurrence, hvor de kunne komme med det bedste spare-tip og vinde en masse spændende præmier.

I denne uge vil Spar Felsted trække lod blandt de indleverede kuponer. ▪

Skæg

16 modige mænd fra Kliplev har ladet overskægget vokse i november. Formålet var at samle penge ind til oplysning og bekæmpelse af sygdomme hos mænd.

En dommerkomite bestående af fhv. frisør Egon Petz, kommende borgmester Thomas Andresen og sygeplejerske Anja Lausen var lørdag i gang med at måle overskæg. Det flotteste overskæg havde Jens Christian Hye fra Kliplev.

Søren Frederiksen var initiativtager, og der blev samlet 15.058 kroner ind. ▪

Planlæg foråret nu!







Jordarbejde, terrænreguleringer, grubning m.m.
Etablering af nye belægninger,
trapper og terrænmure.
Sætning af kantsten.
Asfaltarbejder.
Opsætning af terræninventar.
Alle former for beplantninger.
Græssåning / udlægning af rullegræs.
Etablering af blomsterenge og dækafgrøder.

Service og vedligeholdelse
Klipning af græs.
Renholdelse af beplantninger og belægninger.
Klipning af hække.
Beskæring af roser, træer og buske.
Gødning af græs og planter.
Omplantning af stauder.
Bortskaffelse af haveaffald.
Vintertjeneste, snedrydning mm.

Vi har en fast stab af gartnere, som udelukkende beskæftiger sig med pleje- og vedligeholdelsesopgaver.

Vi løser enhver plejeopgave på bedste måde.

Frank Sørensen
- DIN ANLÆGSGARTNER

Medlem af Danske Anlægsgartnere

Juelsbjerg 13, Felsted · 6200 Aabenraa · Telefon 74686153 · Fax 74686198

www.fs-aps.dk

Ulla Nielsen går ikke i små sko

Af Kirsten Roland Hansen

Ulla Nielsen er indehaver af Ullas sko i Felsted og har været det i 36 år.

Skobutikkens indretning bære præg af, at her er en kvinde, der tør tænke ud af æsken. Hun ved, hvor alle varerne er og hun kan huske sine kunder tre generationer tilbage.

To gange om året tager hun på skomesse i Bellacenteret hvor hun kun tager de sko med hjem, som hun ved, at hendes kunder efterspørger. ▪



Ulla Nielsen har i 36 år drevet skobutik i Felsted.
Foto Søren Gülck

SPAR

PRÆMIELISTEN





2 kg Marabou chokolade vundet af
Ulla Nielsen, Gråstenvej 24, Felsted

Senseo kaffemaskine vundet af
Inga Jørgensen, Havretoften 3, Felsted

14 poser Haribo slik vundet af
Anna M Juhl, Møllevej 26, Felsted

14 Oetker pizzaer vundet af
Maybrit Schultz, Tråsbøl bygade 54 1th



1 stk Tassimo kaffemaskine vundet af
Ellen Jensen, Gråstenvej 16, Felsted

1 kasse Faxe kondi dåser vundet af
Alina Kuyucu, Østergade 20, Felsted

1 kasse Royal Export vundet af
Mogens Bjerremose, Tråsbøl bygade 25

Præmier skal afhentes i butikken torsdag den 5. december kl 17.00



FELSTED - Østergade 2, 6200 Aabenraa Tlf.7468 5109

SPAR

FELSTED
- Østergade 2, 6200 Aabenraa
7468 5109

Aflever din julesok i Spar Felsted

Kom ned i butikken med din julesok søndag den 1. december, så hænger vi den op i butikken og kvitterer med en lille overaskelse
Alle søndag frem til jul vil der være en lille overraskelse i sokken
Sokken kan afhentes igen søndag den 22. december

Ceres juleøl-hvidtøl



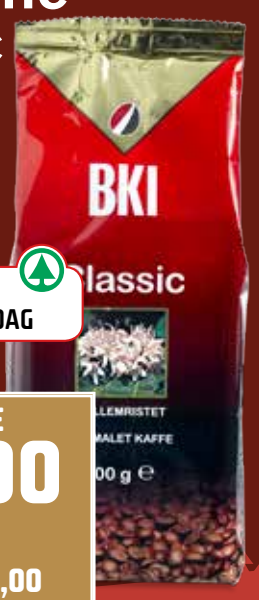
+PANT

6 FLASKER 14,95
PR. LTR. 7,55

HUSK at skrive navn på sokken så vi kan kende den



BKI kaffe classic
500 gr.



Clementiner i bakke
900 gr



MAX 4 POSER PR. KUNDE PR. DAG

PR BAKKE 9,00
PR KG 10,00

PR POSE 27,00
KG PRIS 54,00

Den lune bager:
LØRDAG / SØNDAG
fra kl. 7.00 til 10.30



8 rundstykker og 1 stang wienerbrød

40,00

HUSK AT DU KAN FÅ UDLEVERET DIN MEDICIN I SPAR FELSTED

ÅBNINGSTIDER: HVER DAG 7.00 - 19.00

Tilbudene gælder fra torsdag den 5. december til søndag den 8. december
der tages forbehold for trykfejl og udsolgte varer

Estate Gråsten - Lad os opfylde dine boligdrømme...



Idyllisk stråtækker hus

1- familieshus

Grøngrøft
Kølingbjerg 4
Her får du et hus i rolige og idylliske omgivelser, hvor du har skoven og de åbne marker som nærmeste nabo. Et hyggeligt hus som byder på mange muligheder for at sætte sit eget præg.

Pris: 980.000 **Brt.:** 5.941
Udb.: 50.000 **Nt.:** 5.443
Alternativ finansiering:
Delvist afdragsfrit
Brt./net: 3.641/3.552
Sagsnr. 749

G

m²	m²			
157	1.100	2/1	2	1850





Villa med stor garage

1- familieshus





Varnæs
Varnæs Lærkevej 7
I Varnæs sælges dette velholdte parcelhus. Til huset hører bl.a. flisebelagt indkørsel til dobbelt garage med el-port, værksted samt redskabsskur. Delvis overdækket terrasse med læmur og stor have med blomster og buske.

Pris: 850.000 **Brt.:** 4.609
Udb.: 45.000 **Nt.:** 4.296
Alternativ finansiering:
Delvist afdragsfrit
Brt./net: 2.618/2.659
Sagsnr. 658-1

E

m²	m²			
141	788	1/3	1	1972

Pænt parcelhus med garage

1- familieshus





Bovrup
Bovrup Kirkevej 16
Løbende moderniseret parcelhus, med en dejlig beliggenhed i roligt og børnevenligt kvarter. Sælger har fået skriftet udhæng og gavlender med vedligeholdelsesfrie Iverplankplader samt nyere tagrender og nyt køkken fra 2010.

Pris: 775.000 **Brt.:** 4.202
Udb.: 40.000 **Nt.:** 3.885
Alternativ finansiering:
Delvist afdragsfrit
Brt./net: 2.397/2.397
Sagsnr. 694

F

m²	m²			
122	901	1/3	1	1980



FLOT MODERNISERET VILLA MED BØRNEAFDELING

Moderniseret parcelhus i Felsted

1- familieshus

Felsted
Højtoften 22
For enden af lukket villavej i Felsted sælges dette flotte moderniseret parcelhus. Huset har gennem de seneste 5 år gennemgået en stor forvandling med bl.a. nyt køkken, badeværelser m.m.

Pris: 1.195.000 **Brt.:** 6.679
Udb.: 60.000 **Nt.:** 6.051
Alternativ finansiering:
Delvist afdragsfrit
Brt./net: 3.864/3.737
Sagsnr. 730

E

m²	m²			
132	1.091	1/3	1	1978





Renoveringskrævende ejendom

1- familieshus

Tråsbøl
Bøghøjvej 15
Her sælges en renoveringskrævende ejendom med flot udsigt til de omkringliggende marker. Ejendommen er med delvis nyere sprossevinduer og er beliggende på 2.424 kvm stor grund, med 184 kvm stor stald/lade.

Pris: 350.000 **Brt.:** 2.614
Udb.: 25.000 **Nt.:** 2.697
Alternativ finansiering:
Delvist afdragsfrit
Brt./net: 1.815/2.038
Sagsnr. 702

m²	m²			
125	2.424	1/2	1	1926

Skøn murermestervilla

1- familieshus





MURERMESTERVILLA MED BL.A. STOR INDKØRSEL OG DOBBELT GARAGE

Varnæs
Smedegade 7
I Varnæs sælges denne velholdte murermestervilla der rummer et yderst velindrettet boligareal. Villaen er bl.a. med nyere glaseret tegltag og kobber tagrender samt vinduer og døre fra 1997/2000 mm.

Pris: 895.000 **Brt.:** 5.187
Udb.: 45.000 **Nt.:** 4.983
Alternativ finansiering:
Delvist afdragsfrit
Brt./net: 3.092/3.260
Sagsnr. 742

F

m²	m²			
166/35	1.210	2/3	3	1934

Parcelhus med udsigt til marker

1- familieshus





Tråsbøl
Tråsbøl Bygade 51
Parcelhus beliggende i Tråsbøl by, med flot udsigt over åbne marker og få meter til stor legeplads. Villaen er velegnet til den mindre familie, den enlige eller ægteparret som ønsker rolige omgivelser.

Pris: 495.000 **Brt.:** 2.984
Udb.: 25.000 **Nt.:** 2.958
Alternativ finansiering:
Delvist afdragsfrit
Brt./net: 1.806/1.990
Sagsnr. 719

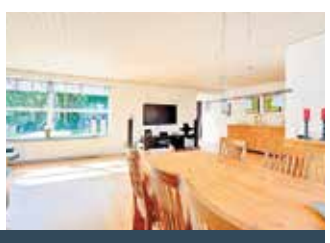
G

m²	m²			
125	719	1/3	1	1967

Moderniseret parcelhus

1- familieshus





FLOT RENOVERET MED BL.A. KØKKEN FRA 2008 OG TILBYGNING FRA 2010

Kliplev
Stenløkke 31
Her sælges et flot parcelhus, der har gennemgået en stor forvandling over de sidste 6 år. Sælger har moderniseret huset med bl.a. nye vinduer, køkken, badeværelse, tag, flot tilbygning.

Pris: 1.395.000 **Brt.:** 7.807
Udb.: 70.000 **Nt.:** 6.941
Alternativ finansiering:
Delvist afdragsfrit
Brt./net: 4.512/4.234
Sagsnr. 538

D

m²	m²			
159	702	1/4	1	0

Nedlagt landbrug med 1,78 ha.

Nedl landbrug





Gl. Skovbøl
Velkær 14
Med en naturskøn beliggenhed i Gl. Skovbøl sælges dette nedlagte landbrug med 1,78 ha. jord. Til ejendommen hører bl.a. stald på 278 kvm. med 3 hestebokse samt garage/ladebygning på 158 kvm.

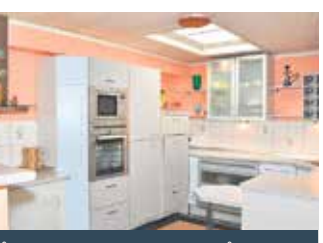
Pris: 1.995.000 **Brt.:** 10.951
Udb.: 100.000 **Nt.:** 9.620
Alternativ finansiering:
Delvist afdragsfrit
Brt./net: 6.103/5.653
Sagsnr. 169

m²	m²			
239	17.848	2/5	2	1880

Blandet bolig og erhvervsejendom

Bolig/erhverv





IINDEHOLDER 2 ERHVERVSLEJEMÅL SAMT 3 BEBOELSESLEJEMÅL

Stubbæk
Stubbæk Bygade 2A
Spændende udlejningsejendom med en central beliggenhed i Stubbæk by, nær Aabenraa hvor du finder alt fra gode indkøbsmuligheder til gode spisesteder. Ejendommen er over de seneste år blevet moderniseret.

Pris: 2.045.000 **Brt.:** 11.747
Udb.: 105.000 **Nt.:** 10.535
Sagsnr. 620

C

m²	m²			
386/13	1.518	3/9	3	1906



Estate Kjeld Faaborg
STATSAUT. EJENDOMSMÆGLER & VALUAR MDE
Sundnæs 19, Ulsnæscentret, 6300 Gråsten
6300@estate.dk
☎ 74 65 09 33
www.estate.dk